

De Cada Treinta Libros Publicados, uno es Bueno y el Resto Malo: Mempo Giardinelli

Por ANGELINA CAMARGO B.

"De cada treinta libros publicados, hay uno bueno y 29 malos; si al entrar en una librería uno no compra por lo menos diez libros, no es tanto por el problema económico, sino porque hay una gran cantidad de obras desechables", declaró el escritor

argentino Mempo Giardinelli.

Agregó que esta falta de calidad en los libros se debe a la ansiedad de los escritores por ver publicada su obra sin "retrabajarla", empleando malas palabras con el pretexto de espantar con el lenguaje y quebrando el idioma para hacer "rompecabezas" que no entiende nadie.

"Borges dice que si una obra ya no interesa después de algunos años, es que era mala, y yo lo creo,

cuando terminé de escribir mi primera novela tenía 21 años y estaba desesperado por verla publicada, pero antes de que eso fuera posible pasaron once años, y así aprendí a esperar, y si en ese tiempo no abandoné la literatura es que mi compromiso con esta actividad era sólido.

"Los escritores no podemos escribir para la coyuntura, debemos ser autocríticos con nuestra obra, porque si publicamos por impaciencia, estaremos haciendo mediana literatura; Borges también dice que si los escritores no publicaran, se pasarían la vida reescribiendo su obra.

"Lo que pasa es que todos los escritores somos neuróticos, ansiosos y envidiosos, y el compromiso debe ser, en todo caso, controlar estas 'bajas pasiones', en el buen sentido de la palabra".

El autor de "La revolución en bicicleta" acaba de terminar una nueva novela que lleva por título "El cielo con las manos", de la cual leerá algunos fragmentos el domin-

go 21 del presente, en la Sala Ponce del Palacio de Bellas Artes.

Dijo que se trata de una novela breve, escrita con la intención de que pueda leerse de una "sentada" pero no por breve se trata de una obra intrascendente.

"La llamo una novelita de amor y exilio —explicó—, de amor porque tiene carácter autobiográfico: es la historia de un hombre que 20 años después evoca un amor imposible de su adolescencia.

El personaje se encuentra en el exilio y tiene un reencuentro con ella en otras circunstancias. El exilio está tratado sutilmente, lo suficiente para que se note, pero no me gusta el negocio del exilio".

Giardinelli comentó que esta obra tiene un significado especial, ya que es su primera novela totalmente imaginada, soñada, estructurada y escrita en México.

"Si bien 'La revolución en bicicleta' también fue escrita en México, la idea de hacerla la tuve en Argentina; pero fue aquí donde encontré el clima para poder escribirla, en mi país no hubiera podido hacerla porque el medio ambiente es represivo y oscurantista; lo que más me gusta de México es que puedo tener la sensación de que hago lo que quiero".

Respecto a su forma de trabajo, nuestro entrevistado comentó que nunca se sienta a escribir si no sabe lo que pondrá en la página en blanco; su tarea se rige por una gran disciplina y dedicación.

"Creo en el retrabajo más que en el trabajo, la novela vale para mí cuando ya no me emociona, cuando dejo de ser parte interesada, y es entonces cuando considero que esta obra puede ser publicada".

Georgie, el Borges Desconocido

El Nacimiento de Borges Narrador ★ Prohibido el Verbo Fornicar ★ Sus Primeros Cuentos ★ El Fervor de Buenos Aires ★ Su Renombre Mundial ★ Algunas Cartas de Georgie

Por ULYSES PETIT DE MURAT

(Segunda de Tres Partes)



A GEORGIE, las criaturas del sexo opuesto le han parecido como a Keats el vaso griego.

Corrían los finales de los veinte. Publiqué un artículo sobre James Joyce en *Critica*. Botana me llamó y me dijo que estaba interesado en leer el *Ulyses*, pero que no sabía inglés. ¿Me atrevía a traducirlo? Sí; con la ayuda de Jorge Luis Borges. Botana aprobó de inmediato. Ante la mirada un tanto burlona del periodismo profesional, tenía una redacción que más parecía un club literario: Roberto Arlt, Horacio Rega Molina, Roberto Tálice, Sixto Ponda! Ríos, Pablo Rojas Paz, Córdova Iturburu, Conrado Nalé Roxio... Hizo telegrafiar a Londres. Los derechos le habían sido otorgados a Salas Subirat. Pero cuando me encargó la dirección de la *Revista Multicolor de los Sábados* y le dije que ya con la página de cine tenía bastante y le propuse hacerla, pero con la ayuda de alguien, aprobó enseguida que fuera Borges. Atención, que va a nacer el Borges narrador, el que logró, luego de la traducción de *Ficciones* al francés, renombre mundial.

Natalio Botana nos dijo que teníamos que escribir por lo menos dos veces por mes con nuestras firmas. Lo cierto que esas firmas, en ese momento, correspondientes a dos martiniferistas de 29 y 21 años, no valían un comino. Pero Botana, aunque nos pidió que le solicitáramos colaboraciones a Horacio Quiroga y Benito Lynch, sin reparar en precio, insistió en que nos puséramos, de una manera culta pero clara, al alcance de las masas de lectores que adquirían las cuatro y a veces (si había un match de box o partido de fútbol importante) cinco ediciones de su periódico. Borges hizo imprimir un ensayo sobre *Las mil y una noches*. Botana le dijo que debía buscar algo con más acción: por el lado de Conrad, de Jack London, específicamente. Ah, y que no volviera a usar el verbo fornicar porque, a pesar de estar en el *Libro de los Libros*, era palabra que no se imprimía en *Critica*.

Borges se despachó con *Hombres pelearon*, primera versión de *El hombre de la esquina rosada*, *El proveedor de iniquidades Monk Eastman*, *El tintorero enmascarado*... toda la serie que reunió bajo el título de *Historia Universal de la Infamia*. En lugar de *La vindicación de Bouvard et Pécuchet* o *Paul Groussac*, que hubieran tardado mucho más en trascender; nació en su prosa la temática de tipo narrativo, por la sugestión de un hombre que, como Botana siempre sabía pedir aquello que uno, luego, notaba con asombro que sabía hacer... Así notas policiales a Roberto Arlt o de fútbol a Pablo Rojas Paz o de humorismo al grave poeta joven Ponda! Ríos. Con modestia, Borges llamó a estas primeras experiencias ejercicios de prosa narrativa basadas en relatos formulados, primeramente por otros autores. Se soltaban los pájaros de oro del futuro vigor de los que habla Stephane Mallarmé. Entre cotidianas charlas de periódico junto a Bellodome, armador de las páginas de nuestra revista, nació un sistema estelar de narración que ha sido equi-

parado al de los mejores autores de cuentos de todos los tiempos, Borges le asignaba los pequeños límites que le había otorgado a su revista mural *Prisma*, cuando se iba noche adentro a pegarla, con engrudo provisto por Leonorcita, por las calle Entre Ríos y México, en compañía de algunos amigos. O como cuando, con dinero regalado por su padre, secretario jubilado de los tribunales, escritor que cesó al publicar su novela *El caudillo*, dio a la estampa, cuando tenía 24 años, los poemas de *Fervor de Buenos Aires*.

Les tenía tan poca fe a esos trescientos ejemplares hoy de alta cotización en Nueva York y Londres, que un día se los mostró, con aire de rogativa, a Bianchi, codirector de la revista *Nosotros*. El hombre, espantado, retrocedió. Georgie le dijo que no tenía la menor ilusión acerca de una posible compra por quiméricos lectores. Pero si le pedía, dado que era invierno, le permitiera depositar subrepticamente algunos ejemplares en los bolsillos de los sobretodos de los asistentes a las pláticas literarias. La mayoría de ellos, causando una especie de fantástico regocijo en Borges, los devolvían, dejando sobre la mesa de la antesala esos impedimentos para calentarse las manos en los amplios bolsillos antiliterarios.

Tengo a mano un par de las cartas de Borges aunque, al enviarme *The sixth beatitude*, de Radcliffe Hall (de la que traduje *El pozo de la soledad*, y tal vez por eso mismo) al sanatorio de Ascochinga, donde estuve internado unos tres años, reparando las deprecaciones del bacilo de Koch, me dice. Ya sabes lo desepistolar, lo incurablemente des o inespistolar que soy. Ya sabes, también, que ello no significa disminución de amistad. Con Elvira (de Alvear, la de su amor de esa época), con Manuel Peyrou, con las de González Acha, te recordamos siempre. Antes, a La Rioja, me había escrito la otra: ¡Salve! —ya estoy en vías de ser corrector final de pruebas (tarea que yo detestaba) de *Commemoraciones* (mi primer libro), colaboración honrosa y tarea en que desfogará mi curiosidad. Tengo también noticia de los dibujos de la suntuosa *María Justina* (María Justina Darré, hermana del conocido orquestador y compositor musical): creo de antemano que su mejor colaboración sería un retrato suyo. El sábado, en San Antonio de Areco, vivimos en montón (Nicolás Olivari, Xul Solar, Enrique González Tuñón, Augusto Mario Delfino, la barra entera de *Criterio* (la revista católica), Norah, Guillermo de Torre, Fijman, ¡ay de mí! (detestaba al poeta de *Molinos Rojos*), etcétera. Un día cargado de cosas lindas, de guitarra, carne con cuero amistades, paisanaje duro, campo de sobra, vino tinto y puesta de sol.

Esta noche o mañana, espero otro regalo importante: sentir en carne propia la inaudita voz de George Bancroft y su carcajada de pelea en *The wolf of Wall Street*. Ya trabé conocimiento con la de Jennings, en su realmente inolvidable grito patético de Alta traición. Noticias creo que no hay otras. (Si hay otras: he reanudado mi amistad frecuente con Macedonio, y de Norah Lange tengo cartas seguidas). También mis ojos que comerá la tierra la han visto a Haydée (hermana de Norah Lange, alta, lo que durante un largo tiempo fue sinónimo de hermosa para Georgie, tratándose de mujeres). No me hace caso con maravillosa afabilidad y piedad, igual que la Quilca (G. Acha de Tomkinson Alvear, menos alta que Haydée, pero muy bonita y elegante). Esa quizá también es noticia, aunque facciones de la nueva muchacha con las de alguna actriz de cine. Aunque no aseguraba con esto una solución gloriosa, nunca fallaba como prólogo.

A Georgie las criaturas del sexo opuesto le han parecido como a Keats el vaso griego: a thing of beauty is a joy for ever. Por eso —y ésta es la misteriosa alquimia de los corazones que nadie se puede atrever a juzgar— el casamiento con su amiga de los años jóvenes, Elsa Astete Millán, quizá, por el artificio un tanto fatal de la vida cotidiana, le resultó enemigo de esa magia que vuelve a revivir (y no sabemos con qué límites) en la encantadora María Kodama, de quien afirma:

—No se oye nada. Ya debe estar aquí María.

(Continuará)

Argentina

No habrá plebiscito como en Chile, pero los militares lo mismo se quedan

por Gregorio SELSER

El hábito crea la necesidad, y ésta el vicio. Las fuerzas armadas argentinas, que desde el 6 de septiembre de 1930 en adelante se han ido encariñando con el poder, ahora que lo tienen de un modo irrestricto como jamás antes lo poseyeron, se prometen su usufructo al menos por otros ocho años más, a contar de 1981, sin que para ello les resulte necesario acudir a fantochadas como la que acaba de consumir Pinochet en Chile.

Tal es lo que se desprende de las declaraciones formuladas por un vocero castrense autorizado, el general Albano Eduardo Harguindeguy, ministro del Interior, durante una comida que le ofrecieron los cronistas acreditados en la Casa Rosada:

"En la medida que los objetivos se puedan alcanzar en tres años, cosa que a mí, particularmente, me parece muy difícil, podría decirse que sería el último gobierno militar. Pero si los objetivos no se alcanzan, no sería el último gobierno militar".

LOS OBJETIVOS

Acerca de los objetivos del llamado "Proceso de Reconstrucción Nacional", suerte de proyecto emprendido a partir del golpe de Estado de marzo de 1976, Harguindeguy explicó a su auditorio que se habían alcanzado algunos, "pero no todos". Entre los logrados mencionó "la derrota de la subversión y el restablecimiento del orden general". ¿Qué resta por alcanzar, entonces? "La formación de grandes partidos políticos que sirvan a la concientización del país, la transformación económica que demandará muchos años para un proceso profundo de cambio, y otros problemas como el educacional, el universitario, etcétera". (2)

Naturalmente, aún sin los etcétera, los objetivos por alcanzar podrían demandar hasta el año 2030, **tuto a piacere**, puesto que quien los establece, los encuadra, los limita y los prolonga a la medida de sus intereses y necesidades, es el régimen militar. Un indicio de la voluntad quedantista castrense que se añadió a la exposición del ministro, lo proveyó su respuesta a las manifestaciones cada vez más crecientes de descontento de la mayoría de la población: "... si se sigue inflando el globo (de las críticas al gobierno), el globo se va a reventar y se van a quedar sin globo, sin posibilidades de inflar y sin posibilidades de nada". En buen romance, que el régimen se reserva la potestad de liquidar los escasos resquicios que consiente a la oposición para expresarse, si a su juicio ésta sigue "inflando... el globo".

FUGAN LOS CAPITALES

Las realidades importan más que las expresiones triunfalistas y arrogantes de quienes detentan el poder por la fuerza de las armas. El periódico El País, de Montevideo, Uruguay, destacó con alboroto en su edición del 12 de septiembre que la incertidumbre que prevalece en la Argentina con respecto al mantenimiento de la actual conducción económica, ha provocado que desde fines de agosto se haya reanudado el flujo de capitales desde la orilla oeste del Río de la Plata, luego de un período en que había disminuído la colocación de dinero de esa procedencia en Montevideo. El País explicó esa corriente monetaria en razón de "la seguridad que brinda la continuación de la política cambiaria uruguaya", en especial las tablas de minidevaluaciones que se anuncian con una antelación de seis meses.

El lunes 15, un vocero del Ministerio de Economía oficializó la versión de El País: la actual fuga de divisas alcanza un promedio de 60 millones de dólares diarios, lo que debe atribuirse a la "crisis de confianza política" derivada de la incertidumbre imperante a si continuará rigiendo el programa económico que las fuerzas armadas impusieron al país y que puso en práctica el equipo encabezado por José Alfredo Martínez de Hoz. Antes de que finalice septiembre, el régimen deberá anunciar quién sustituirá al general Jorge R. Videla a partir del 29 de marzo de 1981, y por un período de tres años, con el título de presidente. Si bien se descuenta que las tres fuerzas coincidirán en la nominación del general Roberto Eduardo Viola, ex comandante en jefe del ejército, lo cual deja indiferente al sector económico y financiero, en cambio sí le preocupa a éste que, en razón del creciente descontento social y político nacional, Viola se decida por reemplazar a Joe Martínez y por alterar sustancialmente el ambiente de jaija de que disfruta el capitalismo local y transnacional gracias a la forzada ausencia de toda

años. La novedad parecía indicar que se habrían resuelto los mecanismos alternativos para el caso de decisiones no unánimes". 3

Como la autocensura es mucho más potente que la censura, todo cuanto se sabe sobre presuntas discrepancias interfuerzas no aparece en los periódicos sino que circula como rumor. El rumor más difundido en estos momentos es que la Armada no está de acuerdo con la eventualidad de que gobierne Viola, candidato total del Ejército, y que en la Fuerza Aérea las opiniones están por lo menos atenuadamente divididas. Pero en última instancia debe importar menos el nombre del militar que será elegido por tres camaradas suyos, que el curso de la situación presente y futura del país. No hay diferencia ideológica-mental mayor entre Videla y Viola, pero la cada vez más crítica situación socioeconómica podría determinar -y este es temor que provoca la fuga de los dólares al exterior- que a partir del anuncio del nombre del delfín, éste imponga a Videla determinadas medidas de "distensión", algo así como arrojar el necesario lastre en procura de la estabilización de la nave del Estado.

MIL MILLONES CON ALAS

Los muy nerviosos tenedores de divisas no pueden esperar por la noticia que los enloquezca o los reconforte. El Banco Central cerró el viernes 12 con pérdidas estimadas en 60 millones de dólares. El vicepresidente de esa institución, Alejandro Reynal, reveló que durante la mayor parte de agosto la fuga de divisas fue de 50 millones de dólares diarios, éxodo motivado por la baja de las tasas de interés en los depósitos, que habían llegado a un nivel similar a las del exterior, y estimó que la estampida podría llegar a sumar unos mil millones de dólares, salida que sin embargo no generará problemas en las reservas.

El optimismo de Reynal contrasta con los especialistas de la oposición, que insisten en recordar que la deuda externa argentina bordea los 20 mil millones de dólares, y que los montos por pagar en concepto de intereses vencidos se sumará a los que corresponden a los llamados "préstamos cortos", es decir, usurarios, todo lo cual provocará una ingente sangría financiera al país.

No descubrimos la pólvora si recordamos que la usura es el rubro más rentable de la actividad financiera en la Argentina de hoy. Para un país tan católico y que en boca de los discursadores castrenses viene recobrado desde 1976 las virtudes que tipifican lo que dan en llamar "el ser nacional", resulta sintomático que ni siquiera el explosivo escándalo del Banco Interamericano Regional (BIR) decidió a quienes fiscalizan las riendas del poder, a poner coto a las actividades de tantos apresurados capitanes de industria. Es cierto que algunos financistas de esa y otras instituciones están presos, y que otros (como Juan Rafael Trozzo, conspicuo miembro del Opus Dei) tengan la captura recomendada. Pero ni esa ni otras estafas de alto nivel decidieron a las fuerzas armadas a poner fin al sistema que las hace posibles, y que cada vez recuerdan más a los escándalos descriptos por Julián Martel en **La Bolsa**, y a los que puso fin la Revolución de 1980.

AMENAZAS A QUIENES DENUNCIAN LA PODREDUMBRE

Cuando el ministro Harguindeguy amenaza a los denunciadore de tanta podredumbre, en lugar de propugnar medidas que las tornen imposibles, está cuidando, además de la imagen del régimen del que es parte, el proyecto libreempresista de su entrañable amigo y compañero de safaris en Sudáfrica y el Chaco paraguayo, Joe Martínez.

De un modo mucho más dramático acaba de producir un discurso parecido otro mlite, el general José María Díaz, durante la ceremonia celebratoria del Día del Arma de Infantería, en la guarnición de Campo de Mayor. Díaz atacó con viruencia a aquellos cuyas voces estuvieron "por largo tiempo llamadas a silencio, ante la parálisis de terror que les producían los vándalos criminales o la mediocridad prepotente e irresponsable encaramada en los controles del poder público", circunloquios que respectivamente corresponden a las guerrillas y al último gobierno peronista.

"Son las voces que vuelven ahora a resonar" -dijo- 4 y agregó sin aclarar a quienes se refería con exactitud, que "estas tendencias temerarias o las de quienes olvidaron el pasado cercano, o especulan con la nueva situación institucional creada, o aprovechan cargos y posiciones influyentes para beneficio personal (no hay estamento o grupo que desde 1976 en adelante haya logrado posiciones públicas importantes, en cantidad y en calidad, como el castrense), o que vulneran, con ostentación desmedida la línea de autoridad que imponen las actuales circunstancias, deben ser calificadas como actitudes agresivas y responsables de estimular la reacción de los elementos subyacentes de la subversión ideológica".

Traducido al lenguaje ordinario, este farragoso párrafo pretende señalar que quienes denuncian los latrocinios y escándalos económico-financieros del sector dominante de la burguesía, que ese está atracando con lucros inmorales aún desde la perspectiva que del sistema capitalista tienen los militares, son sospechosos de convivencia con las guerrillas o con el comunismo. De esa manera, se descalifica mañosamente a la oposición, incluso a aquella que notoriamente adversa tanto a las guerrillas como al comunismo. Como en 1890, fetidez y la corrupción de los negocios infesta todo el ámbito de la nación y sólo espera que estalle, no como el globo de que habla Harguindeguy, sino como una expresión de hartazgo total de un pueblo que se sabe esquilado.

3) "Trascendido", recuadro de Clarín, Buenos Aires, 11 de septiembre de 1980, p. 5.

4) "Rechazan críticas al gobierno en el Día de la Infantería", en Clarín, Buenos Aires, 14 de septiembre de 1980, pp. 2-3.

TRES ELEGIRAN A UNO

Hasta no hace mucho se suponía que la elección del sucesor de Videla sería el resultado de un cónclave secreto de todos los jefes, reunidos a ese solo efecto. Se sabe ya, empero, que en esta ocasión la decisión emanará de los titulares de cada una de las tres fuerzas armadas, según esta nota periodística:

"En el más alto nivel castrense trascendió que el nombre del futuro presidente de la República que habrá de designar la Junta Militar será conocido internamente en cada una de las fuerzas, a través de radiogramas que girarán a las bases y unidades los comandantes en jefe. Dichos radiogramas serán previos a la información que se suministrará públicamente.

"El nombre del sucesor del general Videla -subrayó un calificado vocero- surgirá de la decisión exclusiva de los comandantes en jefe, pues no habrá ninguna Junta Grande para asesorar en el tema, como sucedió hace dos

(1) "La permanencia de gobiernos militares", en La Nación, Buenos Aires, 12 de septiembre de 1980, p. 1.

(2) "El ministro del Interior consideró 'muy difícil' que en 1984 asuma un gobierno civil", en Clarín, Buenos Aires, 12 de septiembre de 1980, pp. 2-3.

► **Acusa la policía de Asunción a un comando argentino por la muerte de Somoza; ofrecen 100 mil dls. por ellos**

Washington, indiferente; Paraguay cerró fronteras

► **Departamento de Estado: el problema, del país que lo asiló** ► **El cadáver será llevado a EU, según diversas versiones**

De las corresponsalías/ AFP, ANN, AP, EFE y UPI

WASHINGTON, 17 de septiembre. — La muerte de Anastasio Somoza fue recibida con indiferencia por el Departamento de Estado estadounidense, cuyo vocero, David Hall, reprobó el hecho "como deploramos cualquier acto de violencia", pero, se apresuró a señalar, "este es un problema de Paraguay".

Portavoces de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, por su parte, consideraron que el hecho no ameritaba declaración alguna de esa dependencia. "En su momento el gobierno mexicano dio a conocer su opinión. Ahora no tiene nada que decir. Somoza no representa a nadie", explicaron.

Un comunicado del ministro del Interior paraguayo, Sabino Augusto Montanaro, afirmó que el gobierno de ese país "tiene la casi seguridad de que los terroristas son miembros de un grupo extranjero". A su vez, el presidente del Partido Colorado, Juan Ramón Chávez, condenó el asesinato y dijo que "el terrorismo internacional ha agredido brutalmente a Paraguay por un hecho criminal que vino a dirimir aquí rencores políticos y venganzas de otro país".

El candidato republicano a la presidencia de EU, Ronald Reagan "lamentó profundamente" la muerte de Somoza y dijo esperar que los autores del atentado sean hallados y procesados.

John Trattner, portavoz del Departamento de Estado, manifestó: "Naturalmente, deploramos cualquier muerte violenta, donde quiera que ella ocurra y sin que importe quién es la víctima ni su historial".

En El Salvador, militantes revolucionarios ocuparon la catedral capi-

ASUNCION, 17 de septiembre. — El comando armado que hoy dio muerte aquí al ex dictador nicaragüense Anastasio Somoza Debayle estaba integrado, según dijo la policía paraguaya, por dos miembros del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), de Argentina; las autoridades ofrecieron una recompensa de 100 mil dólares para quien aporte datos que permitan la detención de los mismos, identificados como Hugo Alfredo Irurzún y Silvia Mercedes Hodyer.

Oficialmente se informó que además de Somoza fueron ultimados el chofer del automóvil en que viajaba, César Gallardo, y uno de sus asesores económicos, Joseph Baitinier; algunas versiones habían asegurado que en el hecho también murió el hermano mayor de Somoza, Antonio Eduardo.

La policía capitalina aseguró esta noche que el cadáver de Somoza será trasladado mañana a Estados Unidos y fuentes extraoficiales precisaron que a Miami. Mientras tanto, se espera el arribo del hijo mayor del ex dictador, Anastasio Somoza Portocarrero, procedente de esa ciudad.

Los cuerpos de Somoza y sus dos acompañantes son velados en una capilla ardiente instalada en su domicilio, ubicado en la avenida Genes 440, en un barrio residencial asunceño.

La dictadura paraguaya que preside el general Alfredo Stroessner, inmediatamente después del atentado desplegó una impresionante actividad militar y policial. Todas las fronteras quedaron cerradas, el aeropuerto General Presidente Stroessner fue ocupado por el ejército y los vuelos aéreos suspendidos.

Fragmentan a Argentina Aguda Concentración Demográfica e Industrial

Excelsior 18.9.80

La Expansión Urbana, Vacía al País

- ★ El 80% Vivirá en la Capital Para el año 2000
- ★ En Buenos Aires se Produce el 51% del PNB
- ★ Sólo 0.8%, el Aporte del sur de Patagonia
- ★ El País Será Vital Granero Para la URSS
- ★ Se Está Apoderando del Mercado, Dicen
- ★ EU Debe Eliminar el Embargo: Paarlberg

Por ARY MOLEON

BUENOS AIRES, 17 de septiembre. (AFP)—De no detenerse las tendencias actuales, 80 por ciento de la población de Argentina, cuya superficie total es de 3.800.000 kilómetros cuadrados, habitará en el año 2000 en su ciudad capital y zona de influencia, según análisis técnicos.

Con más de 5.000 kilómetros de costas continentales, este enorme país —cuya superficie es seis veces mayor que la de Francia— padece de un empobrecimiento demográfico y productivo endémico en la mayor parte de su territorio, lo que lo hace geopolíticamente vulnerable frente a poderosos vecinos como Brasil.

Esta macrocefalia de la ciudad de Buenos Aires (a quien alguien bautizó acertadamente la "Cabeza de Goliath") es producto de la falta de una planificación política adecuada y complementa otra carencia: la de una infraestructura pública capaz de hacer frente a las exigencias de este monstruo urbano en permanente expansión que se yergue sobre un país vacío, estimaron funcionarios oficiales.

Actualmente, sobre las 180.000 hectáreas que forman el eje de la ciudad capital con el suburbio bonaerense y que representan el 3 por mil del territorio nacional, conviven más de 8 millones de habitantes, es decir 37 por ciento de la población del país y el 50 por ciento de su población urbana.

En esa reducida área geográfica, junto a otros focos de prosperidad como el litoral fluvial de la Cuenca del Plata (industria petroquímica, industria liviana, alimentos), la región central y norte con eje en la industrial ciudad de Córdoba (metalurgia, automóviles) y los del Valle de Río Negro (frutas), Tucumán (azúcar) y cuyo (viñas), se concentra la casi total actividad económica del país.

DESproporcion en el Grado de Desarrollo

La composición del producto nacional bruto muestra claramente esta desproporción existente entre el grado de desarrollo del sector pampero y otras áreas geográficas como el nordeste (frontera con Brasil) y el sur patagónico, fronterizo con Chile.

El sector pampeano aporta al producto nacional bruto el 21.5 por ciento y el 51.9 por ciento en los sectores industrial y agrícola-ganadero, y la ciudad de Buenos Aires trepa hasta 51.9 por ciento del sector industrial.

Frente a estas cifras resultan por demás expresivos los cómputos correspondientes al nordeste con su 2.5 por ciento y a las zonas sureñas del Comahue y Patagonia, con 1.9 y 0.8 por ciento respectivamente.

La despoblación y vulnerabilidad geopolítica de la Patagonia argentina se ha convertido en un factor de preocupación de los gobiernos de este país, en especial debido a la antigua rivalidad fronteriza con Chile.

Recientemente el comandante en jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Omar Graffigna, declaró públicamente

WASHINGTON, D.C., 17 de septiembre. (AP)—Argentina pudiera tornarse en un vital cual permanente abastecedor del mercado cerealero soviético si sus productores duplican la cosecha en los próximos años de los 25 a los 50 millones de toneladas.

El investigador Robert L. Paarlberg, del centro de asuntos internacionales de la Universidad de Harvard, dijo que Argentina había causado el mayor daño al embargo granero que se impuso a la Unión Soviética por su intervención en Afganistán.

Los otros puntos salientes del análisis que publica en la prestigiosa revista trimestral "Foreign Affairs":

—Argentina ha limitado sus suministros tradicionales a Perú, Chile, Japón, Italia y España para satisfacer la demanda del mercado soviético.

—Brasil puede debilitar adicionalmente el embargo con más grandes ventas de sorgo.

—Los líderes argentinos pusieron como condición a su respaldo al boicot que Estados Unidos suspendiera las denuncias sobre la situación de los derechos humanos.

—El presidente Jimmy Carter debe adelantar iniciativas diplomáticas que le permitan dejar de lado el embargo cerealero a la Unión Soviética.

ARGENTINA ABASTECIDA A LA URSS

Paarlberg dice: "Si bien"

SIGUE EN LA PAGINA SEIS

SIGUE EN LA PAGINA SEIS

El País Será Vital Granero Para la URSS

Sigue de la página cinco

los que endosaron el boicot le causaron daño con la ampliación de sus exportaciones, el más grande contratiempo procedió de una nación que no lo había endosado, Argentina, segundo exportador mundial de forrajes después de Estados Unidos, que en los últimos años se había convertido en un abastecedor regular de modestas cantidades de trigo, maíz y sorgo a la Unión Soviética. La cosecha argentina de maíz y sorgo de 1980 fue la peor en cuatro años debido a la sequía, pero eso no impidió que aumentara sus exportaciones a la Unión Soviética, sacando provecho del boicot estadouni-

dense. Al reducir sus exportaciones tradicionales a Perú, Chile, Japón, Italia y España, fue capaz de ofrecer casi todo su excedente exportable de maíz y sorgo del año, unos 4.5 millones de toneladas, a unos 25 centavos sobre el precio de venta yanqui, que los ansiosos compradores soviéticos aceptaron gustosamente...

"Estados Unidos hizo diversos esfuerzos infructuosos para que Argentina no cambiara la dirección de sus corrientes de abastecimiento hacia la Unión Soviética. Los argentinos fueron invitados a una conferencia de países exportadores celebrada aquí, pero no se comprometieron, diciendo que no podían endosar un embargo decidido sin consultar previas. Los argentinos se mantuvieron firmes no obstante el envío del general Andrew Goodpaste para conversar con el Presidente Jorge R. Videla. Se dice que en esas conversaciones los líderes preguntaron cuándo cesarían las críticas sobre los Derechos Humanos..."

"Las fuentes de abastecimiento alterno aumentarán en proporción directa a la duración del embargo. Argentina es el candidato obvio para asegurarse una parte considerable cual permanente del mercado soviético. Si los cultivadores argentinos comienzan a usar técnicas de producción intensiva, y ponen más hectáreas bajo cultivo, pueden muy bien doblar su producción en los próximos años de los 25 a los 50 millones de toneladas."

"Los otros exportadores del hemisferio Sur pueden contribuir al debilitamiento del embargo, incluyendo el trigo de Sudáfrica, y el maíz y sorgo de Brasil, que tiene su primer excedente exportable de maíz en dos años, y registra una cosecha de sorgo igual a la del año anterior. Sería irónico que el sorgo brasileño debilitará adicionalmente el embargo, pues Brasil se convirtió en gran exportador de granos como resultado del embargo de 1973 destinado a aplacar la inflación en Estados Unidos. La limitación de las exportaciones estadounidenses asustó al Japón, que comenzó a efectuar inversiones en la ahora floreciente industria brasileña del sorgo".

AUMENTO DEL PBI ARGENTINO

BUENOS AIRES, 17 de septiembre. (AFP)—El producto bruto interno argentino aumentó un 0.2 por ciento en el primer semestre del año, con respecto a igual período del año anterior, según informó anoche el ministerio de Economía.

Durante el primer trimestre el PBI creció el 3.6 por ciento mientras que en el segundo disminuyó un 2.9 por ciento. En el primer trimestre del año pasado, el aumento del PBI había sido del 1.3 por ciento.

Excelsior 18-9-80

Se Devaluará 1% Mensual el Peso Argentino

Por RAUL O. GARCÉS

BUENOS AIRES, 17 de septiembre. (AP)—El gobierno anunció que a partir del 10 de octubre hasta marzo de 1981 el peso será devaluado uno por ciento mensual respecto del dólar.

Según la agencia Noticias Argentinas, el banco central comunicó en una circular que la decisión introduce una modificación en la política cambiaria que habían instrumentado las autoridades económicas, y que preveía un porcentaje de devaluación decreciente para llegar a cero en marzo de 1981.

La política cambiaria es uno de los aspectos más resistidos por distintos sectores de la producción, especialmente de la exportación, por cuanto sostienen que el peso está sobrevaluado hasta en 40 por ciento y ello impide la colocación de sus productos en los mercados internacionales.

El gobierno se negó de plano a devaluar en porcentajes importantes.

Georgie: el Borges Desconocido

Burla Interior Ante Ritos; Inmediato Estilo de
Yrigoyonista a Conservador Indiferente; Necio,
Arbitrario, Magnífico y Contradictorio Georgie

Por ULYSES PETIT DE MURAT

(Última de tres partes)

Pensando en los cincuenta y cuatro años que hace que lo conozco, siento que Jorge Luis Borges es temiblemente fiel a sí mismo. Su desprecio por la promoción, su descreimiento de todo lo que no sea seguir en la inexplicable tarea de alinear palabras, su seguridad de que las cosas más importantes ya han sido escritas (y varias veces) por otros, su burla interior ante los ritos y ceremonias del mundo (academias, doctorados de Oxford, la Sorbona, etc.), una pequeña satisfacción, una pequeña conformidad ante la idea de que su trabajo tiene cierto sentido, idéntica a cuando cobraba pesitos en cualquier publicación que cuando percibe los cuantiosos dólares de los premios de Brasil, España, Israel, México, etcétera, la tentativa de fuga de sus obsesiones en la forma primaria del viaje, la mínima ruptura de su aislamiento y soledad mediante la práctica del diálogo con esos fantasmas que son sus interlocutores, son iguales a sus ochenta y un años (nacido en 1899), a lo que eran cuando tenía veinte.

Tuvo de inmediato un estilo. Lo sigue teniendo en grado sumo y magistral. En el curso de una declaración dijo que yo tenía razón (su memoria es de asombro, nadie sino él pudo escribir esa pieza única, *Funes el memorioso*) al haberle dicho que no perdiera tanto tiempo en cambiar una y otra vez un adjetivo, porque cada uno de nosotros tiene su medida y sanseacabó. La de él lo condenó desde siempre a ser el primero, un auténtico ganador. No le valieron, para perder, sus muchas reservas, su desaprensiva manera de juzgar a los otros literatos, a lo que se consideró autorizado luego de juzgarse negativamente a sí mismo. Le perdonaron la burla abierta. Una empuñada escritora francesa le preguntó qué autor francés le gustaba. Esperaba, seguramente, que dijera Rimbaud o Balzac o Flaubert. Dijo Verlaine.

Añadió que en la Argentina había un autor francés muy conocido, aunque a él no le interesaba mayormente. ¿Su nombre? Charles Gardés. El nombre real de Carlos Gardel. La insensata reportera, repitiendo el error que multiplican los muchos periodistas que transcriben sus caprichosas, contradictorias respuestas, insertó el reportaje en un libro de amplia circulación. Eso no le interesa mayormente al hombre que le fabricó un poema inexistente a Rudyard Kipling, cuando pasó por el Brasil, para publicarlo como pieza inédita en la revista *Martín Fierro*. En un tiempo Lugones fue para él lo más insoportable del mundo; años después, no había nada mejor, era un poeta que se había anticipado, con inmensa riqueza, a lo que él y varios de la nuestra generación hicimos parcialmente y a duras penas. De radical yrigoyonista fervoroso pasó a conservador indiferente. Calificaba de mito incomparable a don Hipólito. Caía casi en éxtasis (totalmente caricaturesco) con Panchito López Merino.

—¿Compararemos al doctor con el océano? ¿Es poco!

Cuando estuvo frente al doctor, que nos recibía con su afable astucia política, al constituir el Comité Yrigoyenista de Intelectuales Jóvenes (con Marechal, los dos Tuñón, Bernárdez, Molinari, Macedonio Fernández, Rojas Paz, Nicolás Olívar, etc.), se hizo a un costado para decirme burlonamente y con ese tono medio balbuceante que lo caracteriza (él dice que es tartamudo).

—Y... y..., ¿cuándo traen las empanadas envueltas en nombramientos?

Por fin mi venalidad y el mucho afecto que le tengo a Ricardo Freixá me hicieron acceder a escribir un libro sobre este amigo de más de medio siglo: la retribución era excelente para mi *Borges Buenos Aires*.

Lo previno a Georgie que yo haría el libro, que no usaría un grabador, como una veintena de supuestos autores, que con su propensión a llenar espacios vacíos de su difícil existencia de —por ejemplo— denodado lector condenado a no leer, de crónico caminador condenado a la inmovilidad, con charlas larguissimas, han escrito supuestamente libros sobre su vida y obra. Con cierto orgullo me mostró la herida que le infirieron durante una intervención quirúrgica, lo que fue una buena entrada para que yo estimara su hazaña de incorporarse todos los mañanas desde un bajísimo lecho japonés, usando como apoyo la moldura cercana a la cabecera. Hablamos de nuestros tiempos empuñados por las copas y de cómo ambos las dejamos sin necesidad de prescripción médica, simplemente por tedio. Se acordó de una épica excursión en coche abierto de plaza, durante la que pasamos debajo del puente de ferrocarril de la avenida de los Incas y de otra, con el desdichado Pierre Drieu la Rochelle (se suicidó muy joven) en la que visitamos un pavoroso boliche de Ciudadela, con más de cien mujeres que hubiera deseado pintar Toulouse-Lautrec; de otra en los contornos del conde de Keyserling, en lo de Victoria Ocampo, que, olvidado de todos sus temas filosóficos, descorchaba con los dientes botellas de champagne y regaba con su contenido a los concurrentes; de otras en que, durante noches y noches, luego de la muerte de nuestro querido Ricardo Güiraldes y de mi pequeña hermana Judith (murió a los 17 años) que le había revelado el jazz, ejecutando al piano los blues de Handy, hablamos y hablamos sobre el tema. Un tema acerca del que la mayoría de los jóvenes es perfectamente incrédula. Nos reímos al recordar, de pronto, que yo le había escrito una carta descreyendo de su muerte, anunciada en periódicos del extranjero. Me contestó:

Querido Ulyses: Aquí estoy vivo y coleando, a pesar del Figaro. La noticia no era falsa sino (como ocurre siempre en tales casos) prematura y profética. Mientras tanto, mis mejores deseos y los de madre por un gran 1958 para ti y los tuyos. Un gran abrazo de Jorge Luis Borges.

En este final, como a él le gusta, le dejo la última palabra. ¡Salve, caprichoso, arbitrario, magnífico, contradictorio Georgie, noble amigo mío!



JORGE LUIS BORGES y su madre Leonor Acevedo. "Leonorcita nos daba dinero para que tomara un taxi al dejar los cafés".

Desde Buenos Aires

Alfombras Rojas Para "Clarín"; Escritores en Sindicatos; Distinción a Albornoz; Snack-Bars

Por IGNACIO XURXO, corresponsal de Buenos Aires

Alfombras rojas tapizando la enorme sala de rotativas y un clima muy especial en el festejo de las tres décadas y media de edad del matutino *Clarín*, que supone ser el de mayor tiraje en idioma español. Allí, además de ministros y otros representantes del actual poder político, cinco personas que, con diverso mandato y permanencia cronológica ejercieron el Poder Ejecutivo: Frondizi, Lanusse y Levingston junto con Italo Luder y el ex comandante de la Armada, Massera. Hubo políticos, diplomáticos, gremialistas y actores. No faltaron editores colegas, pintores y deportistas; músicos populares e impopulares e inclusive, periodistas. Todos parecieron dialogar casi sin barreras, todos escucharon el muy buen discurso de la directora del diario, señora Viuda de Noble. Llamó la atención la ausencia de Ernesto Sábato y no tanto la presencia de Martha Lynch, María Elena Walsh, César Tiempo, María Granata, Syria Poletti, Enrique Medina, Héctor Lastra, Félix Luna, Jorge Asís y, quizá, otro centenar de nombres más, vinculados al periódico y a las letras argentinas. Hay libros que son una fiesta, y para el observador atento, fiestas que son casi un libro. Esta de *Clarín*, sin duda alguna, fue el suceso editorial del mes.

VENEDORES DE DIARIOS: Tienen en Buenos Aires una sociedad poderosa y, por lo común, benefactora. Quizá sean ellos, la "Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines", quienes deban reivindicar el hecho literario cumbre del mes, que por supuesto, también habría sido de índole oral. A través de cada semana, fueron presentando en la sede de su sindicato, a los más notorios escritores que, mediante mesas redondas, entrevistas o meras conferencias, fueron dando elegante noticia de la marcha de sus obsesiones. Con justo derecho, cerró el ciclo llamado precisamente "Mes de las letras". Ernesto Sábato, quien fue presentado por el jefe del Suplemento Literario de *La Nación*, Juan Emilio Gallardo. Ante una concurrencia heterogénea y calificada, Sábato apuntó a la actualidad política entre altas metáforas y finas metonimias. Fue drástico y directo en cambio, en su opinión negativa respecto a la eventual instauración del sistema de voto calificado. Declaró que "prefería el voto de analfabetos al de seres doctorados, que todos conocemos y que son pérdidas". Esta fue la otra "nota" de nuestras constipadas letras, ya que registrar los habituales brillos de Borges en televisión, sería como dar noticia de que el sol salió.

También aquí comienza a ser necesario el apellido cuando alguien quiere referirse a Octavio Paz. Si bien fue siempre admirado por una minoría bien informada, no cabe duda de que en los últimos tiempos se ha extendido el conocimiento de sus obras y, más que nada, de sus reflexiones. Es frecuente, y bienvenida, la aparición de artículos y ensayos con su firma en publicaciones locales, lo que también parece impulsar la frecuentación de sus libros por parte del lector medio. *Inmediaciones*, por ejemplo, ha tenido una acogida inusual, no ya de crítica, sino también de venta. Este fenómeno resulta confortante, ya que salvo por Rulfo, y en menor medida por Fuentes, el gran público permanecía incomunicado con las letras mexicanas. Ahora, tanto elegante citador de Octavio Paz, comenzará aquí a correr peligro, deberá considerar seriamente la necesidad de leerlo.

Ya dijimos qué resistentes, cuán empecinadamente durables eran nuestros poetas. Afortunadamente, cabría agregar el caso de Molina. Su libro *Los últimos soles* lo confirma en el goce de su particular sensualidad surrealista. Este poeta, proveniente de la llamada "generación del 40", hombre de largos viajes y ausencias, convencidamente adscripto a lo latinoamericano, es también persona modesta y afable. Parece inclusive sorprendido de la admiración que ha promovido; no se reconoce en el modelo académico y estatuario en que algunos equivocados admiradores pretenden emplazarlo. Es, por sí hacia falta, la verdadera ratificación de una cabal complexión de gran poeta.

Nonagenario, lúcido, el decano de los maestros de historia de nuestras universidades, se mantiene fiel a su Argentina adoptiva. Ha aceptado distinciones de las más altas casas de estudio del mundo, pero, últimamente tuvo el honor y la alegría de recibir las de Salamanca, de Valladolid, ya sin fatigarse en ir a buscarlas. El viejo republicano, admirado, reivindicado, ha preferido permanecer en Buenos Aires y publicar su libro *Confidencias*.

Sigue el buen éxito de algunos filmes argentinos y, como una nube negra pasó de largo, fue desmentida, la noticia de la suspensión de los créditos a la producción local. Entretanto, los cines de Buenos Aires compiten con muy buenos espectáculos extranjeros: *Alli that jazz*, el híbrido del género musical-quirúrgico va a la cabeza, mientras *Woyzeck*, de Hertzog, es el hit del mundo "culturoso". En el vecino Brasil, como esperando a los muchos turistas argentinos del verano, se han autorizado *El último tango en París*, *Emmanuelle* y *Zeta*. No tuvo el mismo pase libre *Estado de Sitio*.

Ha sido un crudo invierno. Se ha notado sobre todo en las boleterías. Un poco menos en los escenarios, ya que en casi la mayoría de las obras han incluido saludables y generosos desnudos, por lo común, pero no excluyentemente femeninos. Ambos factores, escasa concurrencia y alivio de ropas, han permitido a los pocos espectadores un más íntimo conocimiento de sus actores y actrices, un casi hogareño acercamiento. Esta novedad es titulada, exageradamente, por alguna revista con la frase "Explotó el destape". No es para tanto.

Los horrendos *snack-bars* que dieron en instalarse hace no mucho en Buenos Aires, parecen dar paso al refinado, moroso, casi sacramental café. Han aparecido elegantísimos locales para gente no urgente, e inclusive, uno de ellos ha usado el apelativo de "Literario". Que no vayan literatos es lo de menos, pero vale el intento. Entretanto y felizmente, no ceden al cambio de estilo ni a la redecoración, los viejos bastiones de la gente de letras. El venerable *Tortoni*, en la hispánica Avenida de Mayo, el vidriado *Bar La Paz*. Hay otros más, pero difícilmente puedan tener los mismos parroquianos, el mismo clima, los mismos ilustres e imborrables fantasmas.

Ernesto Sábato Evoca la Figura del Dominicano Pedro Henríquez Ureña

Buenos Aires, 17 de septiembre (ANSA)—"Creo que si pudiera conversar con el espectro, con la sombra, de Pedro Henríquez Ureña, me diría que está contento de que se llevan sus restos allí... porque este país ha sido injusto con él. Era un hombre que sabía mucho y ni siquiera lo hicieron profesor titular en la Universidad de La Plata, donde impartía cursos de literatura; fue solamente profesor adjunto hasta su muerte", dijo Jorge Luis Borges, al ser requerida su opinión acerca de la repatriación de los restos del gran escritor, ensayista y docente dominicano, quien vivió largos años en Argentina, donde falleció en 1946. También Ernesto Sábato, ante la misma pregunta, dijo a ANSA que no se le dio a Henríquez Ureña el trato que hubiera merecido. Ambos, en su declaración tuvieron palabras de emocionado recuerdo, de respeto y cariño aunados, para la figura del maestro dominicano desaparecido.

"El enseñaba literatura española, pero nunca llegó a ser profesor titular. El país se portó bastante mal con él. Se merecía ese cargo e indudablemente hubiese deseado tenerlo. En cambio, fue siempre "adjunto" de otro profesor. De Arturo Giménez Pastor... —cuenta Borges, y añade: "Yo lo conocí hace muchos años, y tengo muy buenos recuerdos de él".

¿Qué fue para usted Henríquez Ureña? ¿Tuvo una relación de amistad con él?

"Si fuimos amigos y me enseñó muchas cosas. Sobre todo me enseñó a ser tolerante... yo era fácilmente fanático en mi juventud, y él me enseñó a ser más tolerante. Una vez

me dijo que nunca había que escribir contra nadie... que si a uno le gustaba un libro era justo que lo dijera. Pero que si no le gustaba, era desagradable, ingrato, atacarlo. Esa era su conducta. Nunca había escrito contra nadie. Solamente había escrito en favor de algo o de alguien. Creo que es realmente un buen consejo.

¿Y qué recuerda de él? "Recuerdo la última vez que nos vimos. Fue en la esquina de Río Bamba y Córdoba. Hablamos sobre la invocación que hace el anónimo sevillano en la famosa "Epístola moral", cuando dice:

Oh, muerte ven callada, como sueles venir en la saeta.

No en la tonante máquina preñada de fuego y de rumor: que no es mi puerta de doblados metales fabricada.

Yo le dije aquella vez que posiblemente esa invocación venía de algún poeta latino, porque esas traslaciones eran propias de la época —del todo ajena a nuestro concepto actual de plagio— y él dijo que pensaba lo mismo, que lo iba a investigar. Nos despedimos y fue la última vez que lo vi... porque "la muerte vino callada como suele venir en la saeta...".

¿Murió en un tren, verdad?

"Sí, así fue. Él iba a dar su clase en La Plata. Tuvo que correr para tomar el tren. Estaba enfermo del corazón. Llegó a tomar el tren, acomodó su cartapacio y papeles en la red. Estaba con un doctor Cortinas. Este le dijo algo, pero él no contestó, porque se había muerto... Y un hermano suyo tuvo la misma muerte. Enseñaba en la Universidad de Las Piedras y también tenía que dar una clase. Tenía que subir una escalinata para llegar al patio de la universidad. Se apresuró y... tuvo exactamente la misma muerte del hermano; un ataque al corazón. Los dos murieron con esa clase de muerte causada por el anónimo sevillano: "Oh muer-

te, ven callada, como sueles venir en la saeta...". Y también hay una vieja copla española que lo dice... "Oh muerte, tan escondida... que no te sienta venir".

"Todos quisiéramos tener una muerte así, probablemente...".

"Sí, desde luego, yo quisiera tenerla. Si pudiera la tendría esta misma noche... Pero ¿por qué esta noche? Podría ser esta misma tarde. Lo que es horrible es sufrir. La agonía. Por otro lado, "agonía" quiere decir "lucha" en griego. Por ejemplo, la tragedia "Sansón Agonistes", quiere decir "Sansón Luchador".

En uno de los libros de Borges, "El oro de los tigres", también se evoca, en un extraño y brevisimo relato, esa muerte repentina en un tren, vinculándola el autor a la conversación del último encuentro, al anónimo sevillano y a un sueño imaginado en el que se anuncia que las palabras pronunciadas eran proféticas..."

Hoy, tantos años después, el último encuentro y la muerte repentina siguen impresionándolo, y sigue recordando también con mucha admiración al profesor Henríquez Ureña, como persona de gran talento y capacidad, que hubiera merecido —insiste— un trato bien distinto".

Ernesto Sábato, que dedicó a Pedro Henríquez Ureña uno de los ensayos de su último libro "Apolo-gías y Rechazos", recuerda con emoción a aquel profesor de su adolescencia y luego querido y admirado amigo. En el libro evoca su pensamiento humanístico, su dedicación a la enseñanza de los jóvenes, des- empeñada con amor y modestia, cuando hubiera podido, afirma Sábato, "haber dedicado su existencia a brillantes investigaciones filológicas". Evoca muchos hermosos rasgos de su personalidad de hombre de gran cultura que no desdenaba pasar buena parte de su tiempo corrigiendo deberes de chicos... Porque eso no era para él una tarea inferior, ya que significaba una posibilidad señalada con "levisima ironía", la de que "entre ellos puede haber un futuro escritor".

Sábato nos ha dado esta reflexión suya ante el próximo traslado de los restos de Henríquez Ureña a su patria:

"Ureña soñaba con la utopía de una patria americana de hombres libres, de una generosa tierra integradora.

"Ansaba que terminaríamos con nuestras guerras provincianas, predicaba la unión de nuestros países, señalando el desastre que fue para Grecia el separa-

tismo de sus ciudades, trataba de hacernos comprender el formidable tesoro que encierra un continente de veinte naciones hermanas. Dolido de nuestra pobreza y de nuestra división, soñaba una patria grande que se levantase técnicamente, para terminar con la miseria y la injusticia, pero no poniendo jamás los valores materiales por sobre los espirituales.

"Aquí lo trataron tan mal como si hubiese sido argentino, lo que constituyó una especie de demost- ración por el absurdo de que los países latinoameri- canos efectivamente forma- mos una sola y única patria".

"Honrosamente, para nosotros, este gran huma- nista podría descansar en nuestra tierra, que tanto amó. Pero esto formaba parte de su patria grande. Su patria chica era el lugar en que nació, en que transcurrió su infancia, en que tuvo sus juegos y sintió la magia de aquel tiempo irrecuperable. Ese trozo de tierra del que siem-

pre se recuerda alguna ca- ra, algún perro, un camino polvoriento en la siesta del verano, el rumor de las ci- garras, algún arroyito".

Y TAMBIEN SÁBATO, como Borges, tiene el recuerdo de esa muerte repentina del maestro en ... 1946. La cuenta en su ensayo, tras esbozar su figura y los rasgos de su carácter. "Todos —dice— de alguna manera somos cul-

pables de aquella muerte prematura. Todos estamos en deuda con él. Todos debemos llorarla cada vez que se recuerde su silueta ligeramente encorvada y pesada, con aquella sonrisa señorial y ya un poco melancólica. Tan modesto, tan generoso que, como dice Alfonso Reyes, era capaz de atravesar una ciudad entera a medianoche, cargado de libros, para acudir en ayuda de un amigo".

Ese buen amigo, ese maestro abnegado, ese gran hombre de cultura, cuyos restos son ahora repatria- dos a la tierra dominicana que lo vio nacer, dejó, pues, en esta otra tierra, que también sintió como suya, un recuerdo imborrable. En seres de primer plano en la vida espiritual e intelectual como lo son Borges y Sábato. Y en una infinidad de otros seres que ayudó a formar desde sus cátedras en la escuela secundaria y universitaria, y desde sus múltiples e iluminados es- critos.

Asesinan a Somoza, Tiros y Granadas

Sigue de la página veinte

Sin embargo, el gobierno sandinista negó categóricamente toda vinculación con el asesinato de Somoza.

Rafael Córdova Rivas, miembro de la Junta de Gobierno, declaró que "el sandinismo nada ha tenido que ver con la muerte de Somoza", pero señaló que "la primera reacción ante su muerte es de júbilo".

"Somos cristianos, pero debemos ser sinceros en no ocultar nuestra alegría de que haya dejado de existir un genio del mal, un hombre que le causó tanto daño a Nicaragua, pues más de 50,000 nicaragüenses murieron por sus órdenes", añadió.

Asimismo, el miembro de la Junta de Gobierno declaró que la gente estaba bailando y cantando en las calles y que la noticia del asesinato del ex dictador se había propagado rápidamente.

Violeta Chamorro, viuda del periodista asesinado Pedro Joaquín Chamorro, y también integrante de la Junta, dijo que "tarde o temprano Dios tenía que hacer justicia".

Por su parte, los comandantes que integran la dirección nacional del FSLN, encabezaron una caravana que recorrió varias calles de la capital nicaragüense, festejando la muerte del ex dictador.

En Guatemala, el ex Presidente interino de Nicaragua, Francisco Urcuyo Mallano, afirmó que "a Anastasio Somoza lo mató el comunismo internacional. Montoneros, tupamaros, sandinistas, castristas, son lo mismo".

Explicó Urcuyo, quien desempeñó brevemente el cargo de Presidente cuando Somoza huyó de Nicaragua, que la actitud del Departamento de Estado estadounidense y del Presidente Carter hacia América Latina "ha desestabilizado nuestros países con su política de izquierda".

"Todo es parte de una conjura comunista internacional que pretende destruir la soberanía nacional de nuestros pueblos", declaró el ex Mandatario.

ACUSACIONES A CARTER

El ex Presidente de Nicaragua había declarado recientemente en una entrevista concedida a una revista alemana, que aún se sentía pleno de fuerzas y dispuesto al combate para recuperar el poder en su país. "Escupo encima de la

ayuda del traidor James Carter. Ese bastardo entregó mi país a los rojos, pero tengo amigos fieles", dijo Somoza.

RECONOCEN A DOS DE LOS ATACANTES

Dos presuntos integrantes del comando que asesinó al ex dictador nicaragüense, fueron identificados por la policía paraguaya, según informes proporcionados esta noche.

La policía dijo que se trata de Hugo Alfredo Irurzun, alias "Capitán Santiago", y Silvia Mercedes Hodgers, alias "Luisa", "Diana" o "Hilda", ambos de nacionalidad argentina y fichados como miembros del grupo guerrillero "Ejército Revolucionario del Pueblo" (E.R.P.).

Los investigadores policiales llegaron a esta conclusión en base a los datos obtenidos por los testigos presenciales del atentado.

Por otra parte, el presidente de la Cámara de Senadores y jefe de la junta del Partido Colorado en el poder, Juan Ramón Chávez, dijo que el atentado contra Somoza es un intento por "destruir la paz" de Paraguay.

El parlamentario agregó que el "Terrorismo internacional" ha agredido "brutalmente" al país con un "hecho criminal".

► Insiste la ex presidenta en su deseo de asilarse en Perú

Se niega Lidia Gueiler a viajar a Argentina; señala que no tendría garantías suficientes para sobrevivir

► Piden al Parlamento Europeo que la dictadura boliviana no sea reconocida

LA PAZ, 17 de septiembre (AFP, y UPI).— La depuesta presidenta Lidia Gueiler rehusó viajar mañana a Buenos Aires, como le ofreció la dictadura militar que gobierna este país, por considerar que no gozaría allí de las garantías suficientes para sobrevivir.

La ex mandataria, refugiada en la Nunciatura Apostólica aquí desde que fue derrocada por los comandantes que ahora gobiernan, el 17 de julio pasado, insistió en su deseo de salir al exilio vía Lima, pero el ministro del Interior, coronel Luis Arce Gómez, dijo que no se le concedería eso, "porque el extremismo ya tiene montado un show para recibirla" en la capital peruana.

Arce Gómez declaró, al vespertino *Ultima Hora*, que el régimen había hecho saber al embajador argentino en La Paz, José Mario Romero, del "cuestionamiento

de la señora" y que éste se puso en contacto con la nunciatura para asegurarle que gozaría de completas garantías y que "no tiene por qué abrigar temores".

Hasta esta noche no había trascendido la decisión final de Gueiler y proseguían los preparativos oficiales para embarcarla rumbo a Buenos Aires, al parecer junto a sus ministros de Integración, Fernando Salazar Paredes, y de Informaciones, Oscar Peña Franco.

La depuesta presidenta había exigido exiliarse junto con ellos, que permanecen detenidos desde el día del pronunciamiento castrense.

En medios opositores se respaldó la preocupación de Gueiler, dados los numerosos casos de personas secuestradas y extraditadas de país a país en el Cono Sur latinoamericano, en virtud de los pactos represivos existentes entre las na-

ciones que lo integran y que podrían hacerse ley de concretarse la formación del Pacto del Cono Sur.

En tanto, casi la totalidad de los miembros del Parlamento Europeo acordaron hoy solicitar a la Comunidad Económica Europea que se niegue a reconocer a la dictadura boliviana del general Luis García Meza y le corte todo tipo de ayuda económica.

Un proyecto de resolución en ese sentido, firmado por socialistas, democristianos, conservadores y liberales obtuvo por unanimidad el título de procedimiento de emergencia y será votado el viernes próximo en reunión plenaria del Parlamento Europeo.

En una de sus partes, la declaración califica de "brutal y terrorista" a la junta castrense de Bolivia.

unomásuno

EL DIA 18-9-80
La ex presidenta se niega

El régimen boliviano quiere que Lidia Gueiler vaya a Argentina

(AFP, DPA, UPI y AP)

LA PAZ, 17 de septiembre.—El Ministerio del Interior del régimen golpista anunció que permitiría la salida de la derrocada presidenta, Lidia Gueiler hacia Argentina, pero el titular de esa cartera, coronel Luis Arce Gómez informó que la ex mandataria se niega a ir a ese país, cuyo gobierno no colaboró en su destitución.

El anuncio oficial aclaraba que la señora Gueiler saldría en compañía de 2 de sus ex ministros, Oscar Peña Franco de Informaciones y Fernando Salazar Paredes, de Integración. Sin embargo, el coronel Arce declaró a Radio Rivadavia de la capital argenti-

na que la ex presidenta "rehusó viajar mañana a Buenos Aires, por considerar que cuenta allí con las necesarias garantías". El ministro militar aclaró que Gueiler pidió salir hacia Lima y se burló de ello diciéndole que no fue concedido "por cuanto allí se está pre-

parando con la ex presidenta un show".

Si se atiende a los antecedentes de otros hechos ocurridos en Buenos Aires, el reclamo de la señora Gueiler parece justificarse enteramente. En Buenos Aires fue asesinado el ex presidente boliviano Gral. Juan José Torres, derrocado por el dictador Hugo Bánzer, que recientemente viajó al país vecino e hizo declaraciones de apoyo a su colega general Luis García Meza.

Opositores a otros regímenes del Cono Sur fueron asesinados y/o secuestrados. Tal es el caso de los uruguayos Raimar Michelini y Rodolfo Ortiz, del chileno Edgardo Enríquez y más recientemente de los paraguayos Adolfo Maidana y Emilio Roa.

En otro orden, el mismo coronel Arce recaló la tesis militar: "En mi credo no hay amnistía, no pienso que la haya" y señaló que con el "extremismo", es decir la oposición, "no puede haber amnistía".

Excelsior 18-9-80

En mi Credo no hay Amnistía, Afirma el Ministro del Interior de Bolivia

LA PAZ, Bolivia, 17 de septiembre. (AP, EFE y AFP)—El ministro del Interior, coronel Luis Arce Gómez, desestimó cualquier posibilidad de amnistía política en Bolivia, al tiempo que descartó la participación de los partidos políticos en el actual esquema del gobierno militar de este país.

"En mi credo no hay amnistía. No pienso que la haya para los extremistas y agitadores que pretendie-

ron crear un clima de caos en el país", declaró Arce Gómez en la ciudad de Sucre, a 416 kilómetros al sureste de esta capital.

"Amnistía no", dijo, "porque con el extremismo no puede haber amnistía. O ellos o nosotros. No hay intermedios ni hay alternativas".

Agregó que, durante el gobierno del general Hugo Bánzer (1971-1977), se decretó una amnistía para que volvieran al país los "extremistas" pero —dijo— "esos señores han vuelto a causar el caos y la anarquía".

Según informes oficiales, actualmente existen 239 personas detenidas en todo el país, entre ellas un guatemalteco, dos ex ministros del gobierno de la señora Lidia Gueiler, tres periodistas, dos religiosos y cuatro altos dirigentes de la Central Obrera Boliviana, máximo organismo sindical de este país. Pero fuentes bien informadas revelaron que sólo tras el golpe militar del pasado 17 de julio fueron detenidas alrededor de 500 personas.

**LIDIA GUEILER
SALE DE BOLIVIA**

Por otra parte, el Ministerio del Interior anunció hoy que la ex Presidenta constitucional interina, Li-

SIGUE EN LA PAGINA 22

En mi Credo no hay Amnistía

Sigue de la página tres

dia Gueiler Tejada, abandonará mañana el país.

La señora Gueiler viajará en compañía de sus dos ex ministros detenidos desde el 17 de julio pasado, Oscar Peña Franco, quien ocupaba la cartera de Información y Fernando Salazar Paredes, de Integración.

Aún no se determinó la hora de salida de la ex Jefa de Estado, pero se supo que su viaje tendrá lugar antes del mediodía en uno de los tres vuelos comerciales que salen rumbo a Buenos Aires.

Las compañías aéreas que tienen vuelos los días jueves desde La Paz hasta la capital argentina son Braniff, Lloyd Aéreo Boliviano y Aerolíneas Argentinas.

Asimismo, fuentes próximas a la señora Gueiler informaron que la ex Presidenta no confía en la garantía argentina y teme por su vida.

El embajador argentino en La Paz, brigadier José Mario Romero, en una reunión con el canciller, general Javier Cerruto, otorgó plenas garantías para el viaje de la señora Gueiler a Buenos Aires.

**SILES ZUAZO
EN LIMA**

Mientras tanto, el diario El Comercio, de Lima, informa que el ex Presidente boliviano, Hernán Siles Zuazo, se encuentra en Lima.

Según el diario, informes proporcionados por ciudadanos bolivianos radicados en la capital peruana, Siles logró burlar los sistemas de seguridad del gobierno militar de su país y supuestamente cruzó hace unos días la frontera con Perú.

Asimismo, el ex candidato a la vicepresidencia de Bolivia, Jaime Paz Zamora, pasó ayer, por Lima, procedente de Quito, y después siguió viaje hacia Estados Unidos.

El problema es del país que lo asiló, dice Estados Unidos

de la primera
talina y sonaron las campanas en señal de júbilo por el ajusticiamiento del depuesto dictador de Nicaragua. La comisión de prensa y propaganda del Frente Democrático Revolucionario (FDR) expresó su "beneplácito" por la muerte del "criminal genocida" y calificó el hecho de "un golpe más a las tiranías militares y sus patrocinadores: los imperialistas estadounidenses".

"Esta acción de justicia revolucionaria —agregó el FDR—, en estos momentos en que el pueblo salvadoreño libra fuertes batallas contra una genocida junta militar, nos llena de aliento y entusiasmo para derrocar a corto plazo a los que ahora masacran a nuestros hermanos".

Otra fue la reacción de los colaboradores y amigos de Somoza. John Murphy, diputado demócrata por Nueva York y quien estudió con Somoza en la academia militar de West Point, dijo que el asesinato de aquel era parte de una "conspiración comunista internacional" y añadió que "el comunismo irá tan lejos como pueda para arrasar a aquellos líderes que son efectivos en combatirlo". Recordó que habló por última vez con Somoza el día 9 pasado, cuando el ex dictador nicaragüense le llamó para felicitarlo por haber ganado la primaria que lo nominó para diputado neoyorquino.

DECLARACIONES DE URUCUYO

Francisco Urcuyo, el títiro que Somoza dejó en su huida, actualmente exiliado en Guatemala, responsabilizó del atentado al "comunismo internacional", que —expresó— "pretende destruir la soberanía nacional de nuestros pueblos". Montoneros, tupamaros, sandinistas y castristas "son lo mismo", opinó Urcuyo, para arremeter después contra "la actitud del Departamento de Estado y del presidente James Carter, cuya política izquierdista hacia América Latina ha desestabilizado a nuestros países".

El senador estadounidense Edward Zorinski, demócrata por Nebraska y presidente del Comité del Senado para Asuntos Hemisféricos, comentó al respecto que "quien vive con la espada en la mano muere por la espada".

El Consejo de Asuntos Hemisféricos (Coha), un reconocido organismo estadounidense de defensa de los derechos hu-

manos, manifestó solamente que espera que no se le erija en EU una estatua al ex dictador hoy victimado.

La Organización de Estados Americanos (OEA) no emitió ninguna reacción oficial y en medios del organismo se dijo que no la habrá.

El jefe de la junta militar chilena, general Augusto Pinochet, prefirió no comentar el hecho "mientras no esté claro cómo ocurrieron las cosas".

La identificación sólo fue posible por el reconocimiento del reloj Rolex que portaba.

Inmediatamente después del atentado, los ocupantes de la camioneta —al parecer tres— emprendieron la retirada hacia la avenida Mariscal López, por la avenida América, distante unos 500 metros. Allí abordaron un auto color rojo y blanco —un Volkswagen café, según otros testimonios—. En el interior de la camioneta abandonada la policía encontró tres ametralladoras de fabricación estadounidense, aparte de un número igual de pelucas.

Por su parte, los ocupantes de la vivienda, llevándose consigo a uno de los integrantes del comando herido en el tiroteo, salieron hacia la avenida España. En esta arteria detuvieron un automóvil Mitsubishi, conducido por un arquitecto argentino de apellido Carbone, y tras obligarlo a descender, emprendieron la huida. Cuatro horas después apareció abandonado el automóvil en el barrio Villa Mora, ubicado en las afueras de Asunción.

Veinte minutos después del atentado arribaron a la esquina de España y América, el ministro del Interior, Sabino Montanaro, y el jefe de la policía. Simultáneamente llegaron los bomberos, quienes ante la imposibilidad de rescatar el cuerpo de Somoza del interior de su auto, decidieron trasladarlo hasta la policlínica policial.

La amante de Somoza, Dinora Samson, primero se negó a trasladarse hasta el lugar, pero luego, al hacerlo, gritó: "Quiero verlo, quiero verlo". Sin embargo, al ver que el auto estaba destrozado Dinora fue presa de una crisis nerviosa y debió ser trasladada en ambulancia a un centro asistencial.

Los primeros indicios sobre la nacionalidad de los

miembros del comando fueron aportados por el arquitecto Carbone, quien comentó: "Me apuntaron con sus metralletas y cuando me ordenaron dejar el auto me dijeron *bajate*, usando un acento típico de los rioplatenses".

El dictador paraguayo y amigo personal de Somoza, Stroessner, acudió al hospital policial al mediodía, en donde se comprobó que el cuerpo del ex dictador presentaba 25 impactos de bala.

Por otro lado, según algunas versiones, la casa desde donde fue practicado el bazucazo fue rentada hace tres días por una joven que, por su acento, era de nacionalidad argentina. El inmueble pertenece a Basílico Montero de Vargas, abogado y embajador años atrás del régimen de Stroessner en Ecuador.

El embajador de Nicaragua en México, Aldo Díaz Lacayo, dijo que el asesinato de Anastasio Somoza "no sirve de nada a ningún movimiento político" de América Latina. En conferencia de prensa, el embajador nicaragüense dijo también que el tiranicidio "frustra de intención de mi gobierno de lograr la extradición, juzgar y condenar" al ex dictador, y reiteró la intención del régimen

revolucionario de expropiar todos los bienes del gobernante derrocado, de acuerdo al tercer decreto-ley nicaragüense.

El embajador de México en Paraguay, Guillermo Alberto Robles, dijo que Somoza, quien "era muy amigo del presidente Stroessner, transitaba seguido por las calles, casi sin escolta".

El diplomático mexicano, entrevistado telefónicamente desde Asunción, informó que "como media hora después del atentado" fue al lugar de los hechos, cerca de donde vivía Somoza, y pocas horas después envió a la cancillería en México un informe detallado. "Las versiones de la prensa paraguaya son disímolas y confusas", dijo e indicó que la noticia causó sorpresa en los medios políticos de ese país.

Por otro lado, Rodolfo Puiggrós, dirigente del Movimiento Peronista Montonero en México, desmintió categóricamente que miembros de su organización fueran autores del atentado en Asunción.

A su vez, la encargada de negocios de la embajada de Paraguay aquí, María Erna Tallavera de Lang, aseguró que el régimen de su país "protegía bastante" a Somoza. "Es una

noticia sorprendente —comentó—; creíamos que en Paraguay se vivía en un ambiente de seguridad".

Díaz Lacayo, interrogado sobre la probable identidad de los autores de la muerte del ex dictador, dijo que existe la "posibilidad real de que haya sido su misma gente" quien lo ajustició, posiblemente por venganza. "No sería nada raro que hubiera sido la Guardia Nacional".

Comentó que otra posibilidad sobre los autores del atentado "son los grupos gangsteriales del Cono Sur". Existen grupos en el continente, dijo, que promueven la violencia desde arriba. A Somoza se le veía como líder de algunos de estos grupos paramilitares. A otros grupos probablemente les estorbaba. Quizá por eso lo ajusticiaron".

Descartó que la muerte de Somoza esté relacionada con las declaraciones que días antes hizo el ex dictador a una revista germanoccidental, en las que calificaba a James Carter de traidor y anunciaba su "pronto retorno" a Nicaragua. El embajador nicaragüense recordó que en la última etapa de la lucha insurreccional, Somoza emitía declaraciones

"aún más duras" contra el presidente de Estados Unidos.

En rueda de prensa convocada en la embajada nicaragüense —donde reinaba un ambiente casi festivo y la policía redobló la vigilancia— el embajador del régimen de Managua negó que los nicaragüenses condenen el ajusticiamiento de Somoza. "Ante el hecho consumado, lo aceptamos", dijo, aunque insistió en que su gobierno estaba empeñado en tramitar la extradición.

Informó que el proceso de este trámite ya se había iniciado y que Nicaragua había cumplido todos los requisitos previos. Sin embargo, aseguró, "no olvidamos que Somoza fue victimario de 50 mil nicaragüenses, responsable de la destrucción de varias ciudades: se apropió de bienes nacionales y descapitalizó nuestra economía. Estas son cosas que no se pueden olvidar".

El diplomático dijo, por otra parte, que Nicaragua, "un país lo suficientemente maduro como para aplicar la justicia con la ley en la mano", representa un caso único en el mundo al seguir juicios contra los criminales de guerra. Informó que hay entre 100 y 150 expedientes de extradición contra jefes de la lucha insurreccional, la mayoría de los cuales residen actualmente en Estados Unidos.

de la primera

En la acción colaboraban lanchas y efectivos de la Prefectura Naval Argentina, que patrullaban una amplia zona del río Paraná, según informó esta noche la agencia *Noticias*

En Posadas, capital provincial argentina, situada frente a

El cadáver será llevado a EU, dicen diversas versiones

la ciudad paraguaya de Encarnación, más de 500 ciudadanos de este país fueron impedidos de regresar a su territorio debido al cierre de la frontera. A diario transitan más de dos mil personas de ambas naciona-

lidades entre los dos puntos limítrofes. En Encarnación, precisamente, el ex dictador Somoza había invertido unos cuatro millones de dólares en la construcción de un centro turístico.

Sin que se precisara dónde, la policía paraguaya dijo esta noche que cuatro ciudadanos argentinos fueron detenidos en un puesto fronterizo cuando intentaban pasar hacia su país mediante el soborno de 150 dólares a los agentes aduanales.

Entre tanto, se conocieron detalles del atentado que permiten reconstruir las últimas horas de vida del ex dictador de Nicaragua.

Somoza, acompañado de

Gallardo y el colombiano Baitinier, quien había llegado a Paraguay hacía tres días, procedente de Estados Unidos, abandonó su residencia en su Mercedes Benz 280, color amarillo blindado, modelo 1979, con placas 177.561 de la ciudad de Mariano Roque Alonso.

Seguían al vehículo, en un automóvil Ford Falcon, los miembros de su custodia, entre ellos varios agentes de la seguridad paraguaya.

Aproximadamente a las 9:50, hora local, los vehículos circulan por la avenida América, en un barrio donde se ubican varias representaciones diplomáticas. Al llegar a la intersección con la avenida España-Generalsimo Franco, según comunicado oficial, la comitiva fue interceptada por una camioneta Chevrolet azul.

De este vehículo descendieron dos personas, enmascaradas, que iniciaron un nutrido fuego de ametralladoras sobre el Mercedes Benz de Somoza. Simultáneamente, desde el interior de una casa ubi-

cada en una de las esquinas, fue efectuado un disparo de bazuca que prácticamente destruyó el auto del ex dictador, volando el toldo del mismo.

En el tiroteo posterior, además de la custodia que viajaba en el Ford Falcon in-

tentó participar el chofer Gallardo, quien descendió del auto, comenzó a resistir, pero fue alcanzado por el fuego del comando. Baitinier fue despedido del Mercedes Benz a unos 20 metros de distancia, debido al impacto del bazucazo.

El cadáver de Somoza, como señaló el jefe de la policía, general Francisco Brites, quedó "totalmente destrozado".

El Día 18/7/80

Excelsior 18/7/80

Según el Departamento de Investigaciones de la Policía de Asunción, entre los seis miembros del comando que ajustició a Somoza, se encuentran los argentinos Silvia Mercedes Hodyer, alias Luisa, Diana o Hilda y Hugo Alfredo Yrurzun, alias Capitán Santiago, ambos secuestrantes pertenecientes al Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP).

Al mismo tiempo, la policía entregó a todos los diarios locales el "identikit" de los supuestos miembros del ERP, mientras ofrecía una recompensa de tres millones de guaraníes unos 30 mil dólares, en procura de detenerlos.

Sin embargo, las agencias IPS y PL citan un "informe oficial paraguayo" que adelanta que los comandos que ejecutaron a Somoza lograron evadir el nutrido cerco policiaco que se tendió tras el atentado, y pudieron huir hacia Brasil.

Pagó sus Crímenes: FSLN

- * Fue Venganza Personal: Empresarios Brasileños
- * Tenía Amoríos con una ex Señorita Paraguaya
- * Ella Había Abandonado al Yerno de Stroessner

Por FLAVIO TAVARES, corresponsal de EXCELSIOR

SAO PAULO, Brasil, 17 de septiembre—Importantes empresarios brasileños que en los últimos meses conquistaron la amistad del ex dictador nicaragüense Anastasio Somoza, dudan de la versión ofrecida por la policía paraguaya sobre su asesinato —un atentado perpetrado por "argentinos".

Y creen que, al igual que la venganza política, la agitada vida amorosa de Tachito en Asunción, puede ayudar a explicar su muerte.

Excelsior 18/7/80

Los Dictadores no Podrán Vivir Tranquilos, Coincidieron los Exiliados Latinoamericanos

Por NIDIA MARIN

Se cumplió el viejo adagio que reza: "El que a hierro mata a hierro muere", dijeron algunos. Es una responsabilidad para el gobierno paraguayo, señalaron otros. "Sembró violencia y cosechó violencia", apuntaron unos más. Pero los asilados en México por causa de las dictaduras latinoamericanas, al referirse al asesinato de Somoza coincidieron en señalar que ni Pinochet, ni Stroessner, Duvalier, García Meza, Videla, Lucas García, la junta militar salvadoreña, Policarpo Paz y Aparicio Méndez podrán vivir tranquilos.

Porque como dijo ayer Gérard Pierre Charles, del Comité Democrático Haitiano, "los dictadores ya no quedan impunes" o también como lo mencionó el doctor Héctor Oqueli, del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador: "El problema de los dictadores

trasciende y trascenderá las fronteras; su arrogancia les busca más enemigos".

Y Rodolfo Puigros, uno de los jefes del Movimiento Peronista Montonero, argentino, después de calificar como "falso" que hayan sido montoneros los autores del asesinato de Anastasio Somoza, porque, según expresó, "ellos nunca han actuado así y parece que adjudicar al movimiento este hecho es una maniobra de las agencias oficiales argentinas".

Consideró misteriosa la muerte de Somoza y señaló que "ésta es una responsabilidad para Stroessner, que tendrá que explicar", pues extraña que habiendo recibido refugio en ese país haya muerto en la forma y en el lugar en que ocurrió. "Todo está muy oscuro todavía", expresó.

"Yo quisiera que desaparecieran en cualquier forma las dictaduras, porque

SIGUE EN LA PAG. VEINTISIETE

Sigue

Los Dictadores no Podrán Vivir Tranquilos, Coincidieron

Sigue de la página veinte

al final de cuentas vale más la libertad de un pueblo que la vida de un hombre", recalcó el doctor Oscar Prudencio, de la Comisión Coordinadora del Comité de Defensa de la Democracia de Bolivia.

Prudencio, igual que Héctor Oqueli dijeron que "lamentablemente no fue juzgado por los nicaragüenses" y el boliviano manifestó: "Este castigo fue una especie de perdón; tal vez algún día la justicia boliviana esclarecerá los hechos; su muerte sella un capítulo negro en la historia de un pueblo noble".

El doctor Prudencio, ex rector de la Universidad de La Paz y luchador, junto con otros bolivianos, contra la más reciente dictadura en su patria, la de Luis García Meza, señaló su incredulidad respecto a que el gobierno de Nicaragua hubiera decidido realizar una acción de comando que beneficiara sus intereses y comentó que tal vez algún organismo de derecha esté coludido en el asunto, porque los dictadores "se ligan con mafias y delincuentes comunes; no creo que sea

un crimen político; el asesinato parece ser que está fuera del esquema de la izquierda".

ELLOS BUSCAN SU PROPIO FIN

Para Hugo Vigorena, presidente de la Unidad Popular de Chile, los dictadores como Somoza, como Pinochet y como muchos, "buscan su propio fin", pero calificó de lamentable que se tenga que recurrir al terrorismo "para castigar los excesos de los tiranos y los dictadores absolutos que provocan reacciones severas al cerrarles el camino democrático a los pueblos".

El viejo adagio se cumplió, mencionó Vigorena, quien habló de los dictadores considerándolos "entes que sojuzgan a los pueblos y provocan este tipo de salidas".

"¿El lugar geográfico de su muerte? —interrogó—; eso no es tan importante porque en el fondo no se modifica el hecho de que murió tan violentamente como actuó".

Somoza había tenido incidentes de conducta moral con la familia del dictador Stroessner, afirmó Héctor Oqueli, del FDR salvadoreño, quien además dijo que al parecer la protección que le otorgaba el paraguayo "no fue muy segura".

No obstante lo oscuro del asunto hasta estos momentos, Oqueli, ex ministro salvadoreño comentó que sea quien haya sido el autor del asesinato, "causará repercusiones internas en Paraguay".

Gerard Pierra Charles, catedrático haitiano, puntualizó: "La muerte política de Anastasio Somoza se dio desde hace mucho tiempo, y la física como ocurrió, es la manifestación de que cosechan lo que siembran los dictadores: la violencia".

"Es bastante claro —añadió— que durante años los tiranos han cometido atrocidades y quedaban impunes. Ahora no es así. No obstante lo casual que podría ser la muerte de Somoza, hay la lucha fundamental de los pueblos que han aprendido de sus propios verdugos las formas más eficaces de luchar contra ellos. Los pueblos ya se organizan y toman medidas contra sus opresores".

prueba el camino de la violencia". Jesús Zamora Flores expresó: "Nunca el asesinato es la respuesta civilizada para resolver los problemas de un país".

Agregó que tal crimen

"es símbolo de la época de turbulencia que vive el mundo, en la cual todo se quiere resolver con las armas". No obstante, señaló que Somoza murió como vivió.

HABLA UN MINISTRO CUBANO

Joaquín Benavides Rodríguez, ministro del Trabajo de Cuba, después de declarar que las tiranías de

América Latina caerán a la tierra que todo "es cuestión de tiempo", puntualizó: "Yo hubiera querido que la muerte de Somoza se hubiera producido hace mucho tiempo", pero además afirmó: "El triunfo de la revolución de Nicaragua fue el verdadero final de Somoza".

Entrevistado al final de una reunión en el Congreso del Trabajo, Benavides Rodríguez consideró también que después de tanta sangre derramada en El Salvador, sea una junta militar la que gobierne.

Además acusó al imperialismo estadounidense de sostener a los regímenes dictatoriales del continente. "Si Estados Unidos les retirara su apoyo no durarían un solo día", aseguró.

"QUE SE CASTIGUE A LOS CULPABLES"

En cambio, para el general de brigada Francisco Salinas, comandante de Institutos Militares de Argentina, señaló que "a pesar de lo que haya hecho Somoza, debe buscarse a los culpables de su muerte, pues nadie tiene derecho sobre la vida de sus iguales".

"La muerte de Somoza no es una lección para los dictadores de América. No hay por qué atemorizar a la gente. Entiendo que esto no debe ser una lección porque no encuentra los objetivos que se persiguen", especificó.

El militar fue entrevistado poco antes de abordar el avión de regreso a su país, en el aeropuerto Internacional de esta capital. Concluyó al indicar que: "asesinatos como el del general Somoza no hacen bien a la convivencia internacional" y que "tales episodios tienen que terminar, si realmente se desea conseguir la paz mundial".

CONGRESO DEL TRABAJO Y PARTIDOS

El presidente del Congreso del Trabajo, Angel Olivo Solís dijo sobre el tema que "los pueblos se desquitan más temprano que tarde de los tiranos, y aunque el hecho no se justifica, revela las ansias de los nicaragüenses por hacerse justicia".

Y Daniel Mejía Colín, diputado del PRI, mencionó que el sentido común aconseja creer que el asesinato "es el resultado de una intriga política de párvulos, porque para los sandinistas, Somoza valía más vivo que muerto".

"Somoza manejaba el erario de Nicaragua como su bolsillo personal y si cuando se fue cargó hasta con el perico, lo que más convenía a los sandinistas, tal y como se lo proponían, era llevarlo a Nicaragua, hacerle juicio sumario, vaciar la escarcela que robó y luego proceder según se decidiera, lo cual habría beneficiado también a América Latina, ya que hubiera sido un escarmiento a los "gorilas" que pululan en la región", expresó.

Abel Vicencio Tovar, presidente del PAN, luego de calificar como "lamentable" y de explicar que no es deseable que la venganza violenta resuelva el último capítulo de una dictadura, señaló sin embargo, que "el que a hierro mata, a hierro muere" y que el mundo "no pierde mucho con la desaparición de esa persona".

Indicó que corresponde al gobierno paraguayo deslindar responsabilidades; aclarar lo más pronto posible el asesinato para saber a quién beneficia, y apuntó asimismo: "Creo que lo que menos conviene a los sandinistas es que se les atribuya la responsabilidad de la muerte de Somoza".

Y el vocero oficial del Partido Demócrata Mexicano dijo que su partido "re-

Uno

19-9-80

Algunas precisiones

Geopolítica en el Cono Sur

UNOMASUNO Mempo Giardinelli/1 19-9-1980

Desde hace más de dos meses, en todo el mundo se denuncia la evidente participación "argentina en el golpe de Estado del 17 de julio en Bolivia". El entrecorillado sugiere reconsiderar los términos y precisarlos.

Y es que no ha habido, en absoluto, una participación de Argentina como país. Lo que hubo fue una flagrante intervención de la Junta Militar que ejerce el poder, que no es lo mismo, y que lleva a la preocupación terminológica por dos razones: primero, porque es imprescindible en el campo de los intereses revolucionarios, populares y democráticos de América Latina discutir la característica de la dictadura argentina. Segundo, porque los "olvidos" en condenar a la Junta que encabeza Videla, las "omisiones" y los "esfuerzos" por evitar condenas en organismos internacionales, plantean una urgente revisión.

Sobre el primer aspecto, hay que decir que Argentina, como país real, sí se pronunció masivamente contra el golpe de García Meza, en evidente oposición a la actitud de los militares. Los partidos políticos en su casi totalidad (el peronismo, el radicalismo, el socialismo, los intransigentes, aún el comunismo) condenaron el golpe. El movimiento obrero organizado también se pronunció.

Además, la convivencia y el intervencionismo no es exclusivo de los milites argentinos, sino también de los brasileños, que también se apresuraron a reconocer a García Meza, también tienen intereses concretos en los recursos bolivianos, también ven "con simpatía" (como dijo Videla) la ruptura democrática boliviana y, en todo caso, se manejaron con mayor inteligencia que sus colegas pampeños. Como dijo el periodista uruguayo Carlos Quijía-

no, "una vez más, los brasileños mandaron al frente a los argentinos, y una vez más solidifican una estrategia que ya es continental e independiente".

Esa estrategia responde a la llamada "doctrina de la seguridad nacional", en la que se conciertan los intereses oligárquicos, antidemocráticos y antipopulares de los militares de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay, Uruguay y, ahora desenfadadamente, de Bolivia.

De aquí surge, entonces, la consideración del segundo aspecto. Porque es innegable que hay un silencio sugestivo —por decirlo suavemente— respecto de la Junta Militar argentina, desde el 24 de marzo de 1976; más de cuatro años. Concretamente, y sin eufemismos, se trata de la relación que se ha entablado entre la junta militar argentina y el campo socialista. Un hecho que ya no se puede callar, que hay que cuestionar y discutir, porque durante cuatro años y medio los argentinos han procurado condenas, han hecho reclamaciones de solidaridad y han demostrado lo que es ya groseramente obvio: el carácter dictatorial del videlato que, so pretexto de una "guerra sucia", carga sobre sus espaldas con decenas de miles de muertos y desaparecidos, una represión indiscriminada a la clase trabajadora, el oscurantismo más abso-

luto en la cultura, la proscripción de los partidos políticos y una política económica ultrarreactionaria, promonopólica, oligárquica, que ha desindustrializado al país, que sólo en 1979 provocó cerca de 18 mil quiebras empresariales y que ha sumido al salario en el punto más bajo de la historia nacional.

Ante todo esto, el silencio. Se pronunció la socialdemocracia europea, el papa Juan Pablo II, infinidad de partidos políticos y organizaciones democráticas latinoamericanas, gobiernos europeos y sectores de la administración Carter. Lo hicieron reiteradamente. Y a todo esto, el Partido Comunista Argentino —tradicionalmente ajeno a los intereses populares del proletariado y los sectores medios argentinos— fue el primero y el único partido que dio "apoyo crítico" (pero apoyo) al golpe videlista de marzo de 1976. A pesar de más de 200 militantes comunistas muertos, secuestrados o presos, no han esbozado una sola condena al régimen y se han encargado de frenar cualquier condena internacional. Ni siquiera ahora, en que los militares acaban de secuestrar al secretario general del PC paraguayo y a varios miembros del PCA han condenado a la junta militar.

El chileno Luis Corvalán, el uruguayo Rodney Arismendi, el presidente cubano Fidel

Castro, en todos sus discursos, hablan de las "dictaduras fascistas de Chile, Uruguay, Paraguay y otros países del Cono Sur". ¿Qué quiere decir "otros países"? ¿Por qué no se menciona a Argentina?

Muchos militantes comunistas y de otros sectores de la izquierda latinoamericana, suelen decir que "es un asunto difícil", que "no está claro", o se avanza la tesis de que "se está aprovechando una fractura en el campo imperialista, ya que Estados Unidos y Argentina tienen sus relaciones sumamente deterioradas".

Cierto, pero no es todo lo cierto. De pensar así las cosas, ¿cómo se va a reaccionar cuando se encuentre algún fusil soviético en Bolivia, que bien podrían entregarlo los militares argentinos? ¿Cómo se va a reaccionar si por el esfuerzo videlista el Ejército Rojo —que condecora a los militares argentinos, más de una vez— condecora también a García Meza?

Más aún, ¿cómo es posible que ahora, en que acaba de reunirse en Argentina la furiosa, paranoica Confederación Anticomunista Latinoamericana, no se escuchan denuncias del PCA acerca del indiscutible padrínazgo que Videla le ha dado a ese congreso de trogloditas cavernarios?

¿Hay que pensar, entonces, que detrás está la cuestión económica? Como decía un viejo militar paraguayo exiliado en Argentina, "sucede que los negocios se hacen con plata, no con ideología". Lo que por otra parte también explicaría —y las paradojas no se acaban— los halagos recibidos por Videla en su reciente viaje a China, donde ningún dirigente peruano olvidó alabar "las realizaciones" de la dictadura argentina.

El caso de la depuesta presidenta Lidia Gueiler, en tanto, continúa estancado, luego que ayer se negó a aceptar el ofrecimiento de la junta castrense de que viajara a Buenos Aires, por considerar la depuesta mandataria que Argentina no ofrecía las garantías suficientes para sobrevivir, como lo muestran innumerables secuestros y detenciones de exiliados políticos allí.

Uno mas Uno 19-9-80

Obreros argentinos quemaron la efigie del ministro de Economía

(ANSA y AFP)

BUENOS AIRES, 18 de septiembre.—Un muñeco que representaba al ministro de Economía, José Martínez de Hoz fue quemado durante una asamblea obrera, cuyos participantes agitaban banderas argentinas, sindicales y pancartas con la imagen del Papa Juan Pablo II, en la primera manifestación de este tipo desde la toma del poder por las Fuerzas Armadas hace 4 años.

Los 800 obreros de la fábrica Deutz, cuyos directivos anunciaron el cese de la producción, se reunieron en asamblea en el patio de la planta, para ratificar su decisión de resistir la medida y rescatar la fuente de trabajo.

La empresa Deutz (de origen alemán, y especializada en la producción de tractores) anunció hace pocos días que cesará sus actividades en Argentina (donde está radicada desde hace 20 años) por los resultados económi-

cos adversos debido a "la falta de una política industrial, a la depresión de la actividad agropecuaria, a la continuidad del proceso inflacionario, al desaliento de las inversiones productivas, al crédito caro y a una paridad cambiaria irreal".

DECIR BASTA

Varios cartelones ubicados en el frente del establecimiento Deutz en la localidad suburbana de Haedo (unos 25 kilómetros al oeste de aquí), tenían leyendas como: "Los trabajadores de Deutz Argentina exigimos a las Fuerzas Armadas solución para nuestros problemas".

José Rodríguez, dirigente del Sindicato de Mecánicos dijo ante la asamblea de obreros "ha llegado el momento de que alguien diga basta (...) acá no levantamos una bandera para hacer 'pinta' sino para luchar y si tenemos que estar 2 años comiendo pasto en la fábrica para que ésta vuelva a producir, nos vamos a quedar". El dirigente gremial en su encendido discurso aceptó que los obreros "tienen todo en contra" pero, añadió "tenemos la decisión de defender nuestro trabajo y vamos a ver qué pasa". Rodríguez afirmó también: "Estamos podridos de escuchar por televisión que el país avanza, mientras nosotros retrocedemos".

LA POLICIA ACUSA AL PC

El Partido Comunista Ar-

gentino fue responsabilizado por la Policía Federal de propiciar una "campaña de descrédito" contra la Argentina.

Al mismo tiempo acusó a un grupo de dirigentes de distintas agrupaciones políticas de haber firmado "desaprensivamente" un documento sin haber tenido conocimiento sobre la veracidad de la desaparición denunciada por el PC de los dirigentes comunistas paraguayos Antonio Maidana y Emilio Roa.

El comunicado policial sostiene que el PCA propició la reunión de los políticos, para lograr su adhesión, durante una recepción efectuada en una embajada en esta capital que según se supo, fue la de Bulgaria.

Agrega la policía que según sus propias declaraciones, ninguno de los asistentes a dicha reunión "sabía de la presencia en la Argentina" de los citados dirigentes paraguayos, ni menos de su desaparición y que firmaron un petitorio "por considerar el hecho como un acto de solidaridad hacia el ser humano".

El comunicado termina diciendo que "los firmantes, desaprensivamente, no han medido la trascendencia o el descrédito que la denuncia de un hecho que no han comprobado, ni investigado, puede traer a nuestro país en el concierto mundial".

Los firmantes pertenecen a los partidos Radical, Justicialista, Intransigente, Popular Cristiano, Socialista y Conservador, entre otros.

Movilizaciones Obreras Enfrenta Buenos Aires

- ★ Más de 25,500 Operarios en Para en el País
- ★ Aumentos Salariales y Cierres, las Causas
- ★ Pretenden Asegurar su Fuente de Trabajo

BUENOS AIRES, 18 de septiembre. (PL)—Varias fábricas del Gran Buenos Aires continúan enfrentando paros y otros conflictos, mientras 800 trabajadores de otra empresa amenazada de cierre recibieron la más amplia muestra de solidaridad de los últimos tiempos.

Los 400 trabajadores de dos plantas de la General Electric entraron hoy en su cuarto día de paralización en protesta porque el Ministerio de Trabajo declaró la caducidad de los mandatos de dos delegados sindicales.

A su vez, los 600 operarios de la metalúrgica Lombardi cumplen su tercer día de huelga en demanda de aumentos salariales, y también está paralizada la fábrica de encendedores Filax, a cuyos trabajadores les adeudan cuatro quincenas.

El personal de la empresa Dunlit, por su parte, inició el retiro de colaboración en demanda de un aumento salarial y contra el despido de cinco de sus compañeros.

También existen situaciones conflictivas en la metalúrgica Adicru, por demora en los pagos y despido de 10 trabajadores, y en la Eaton, que suspendió a sus 750 operarios.

Por su parte, el Movimiento Nacional de Unidad Automotriz declaró "en estado de alerta y movilización permanente a todos los trabajadores del gremio mecánico, a fin de resguardar y proteger las fuentes de trabajo.

La medida fue anunciada durante un acto efectuado en la fábrica de tractores Deutz, cuyos 800 trabajadores quedarán cesantes a fin de año por el cierre de dicha planta, hecho que alentó una solidaridad que, debido a las prohibiciones vigentes, no tiene precedentes en los cuatro años y medio de gobierno militar.

Al acto asistieron, en solidaridad con los trabajadores de Deutz, representantes del gremio mecánico de los principales puntos del país, así como de las distintas regiones de la provincia de Buenos Aires.

Los trabajadores de Deutz recibieron además notas de adhesión de sus compañeros de numerosas plantas metalúrgicas, así como de diversas entidades gremiales que no estuvieron presentes en el acto.

Movilizaciones Obreras Enfrenta

Sigue de la página cuatro

amenazados con despidos por el anunciado cierre de la firma a fines de año, quemaron una efigie del ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz, durante una asamblea donde ratificaron su decisión de proseguir movilizándose para asegurar su fuente de trabajo.

La asamblea realizada ayer en el predio de la firma en la localidad de Haedo, formó parte de la movilización apoyada también por el intervenido Sindicato de mecánicos.

La empresa que es filial de la firma de Alemania Occidental, anunció recientemente que a fines de este año cesará en sus actividades e irá despidiendo escalonadamente a sus 800 operarios, aduciendo una difícil situación económica y acumulación de existencias por caída en sus ventas.

Juan Molina, un dirigente sindical, acusó a Martínez de Hoz de intentar "retrotraer al país a 50 años atrás, implantando la política del hambre y de la miseria para que vuelva el país a la oligarquía".

En los alrededores de donde se realizó la asamblea se reunieron también decenas de familias. Los trabajadores —según la versión de Noticias Argentinas— portaban banderas argentinas y pancartas con imágenes del Papa Juan Pablo II.

El gremio metalúrgico, según las denuncias sindicales, es uno de los más afectados con cierres de fábricas, suspensiones y problemas laborales.

QUEMAN UNA EFIGIE DE MARTINEZ DE HOZ

BUENOS AIRES, 18 de septiembre. (AP)—Los 900 trabajadores de la fábrica de tractores Deutz

SIGUE EN LA PAGINA CINCO

Excelsior 19-9-80

Asesinó el Régimen Argentino a 2,500 Judíos: Laboristas Israelíes

JERUSALEN, 18 de septiembre. (AFP)—Dos mil quinientos judíos, miembros de diversas organizaciones juveniles, fueron asesinados por el régimen de Buenos Aires "de la manera más bárbara", reveló en esta ciudad Nahum Solan, dirigente del MAPAM, sector de izquierda del Partido laborista israelí.

Solan, oriundo de Argentina, tras revelar lo anterior en un congreso dedicado al antisemitismo, agregó que, en una lista de

50,000 opositores establecida por las autoridades argentinas, figuran los nombres de muchos estudiantes judíos.

ASESINO EL REGIMEN ARGENTINO A 2,500 JUDIOS

Sigue de la pagina tres

ejército y por la policía, que actúan conjuntamente. Las autoridades, por su parte, se limitan a desmentir y a referirse a desapariciones".

"Es lamentable que, en esas circunstancias, el ex primer ministro laborista Yitshak Rabin, haya estimado útil viajar recientemente a Argentina", concluyó Solan.

"Muchos de ellos", puntualizó, "fueron salvajemente asesinados por el

SIGUE EN LA PAGINA QUINCE

Uno mas Uno 19-9-80

Se opone el Partido Radical al mecanismo de sucesión en Argentina

BUENOS AIRES, 18 de septiembre (AFP).—El Partido Radical, la segunda fuerza política argentina, después del peronismo advirtió hoy a los militares sobre el peligro de un "aislamiento en el ejerci-

cio del poder" y se opuso al mecanismo elegido para la próxima sucesión.

Otro de los reclamos planteados por el radicalismo fue la sanción de un nuevo

estatuto para los partidos políticos que el gobierno del presidente Videla había prometido a principios de este año para el "segundo semestre de 1980", sin que se registren novedades hasta el momento.

El Día 19-9-80

Sobre la muerte de Somoza

Asesina la policía a presunto culpable

El ataúd blindado que contiene a Somoza, a EU

(UPI, AP, AFP, DPA, ANSA y PL)

ASUNCION, viernes 19 de septiembre.—La policía mató al revolucionario "Capitán Santiago", uno de los sospechosos en el asesinato del derrocado dictador nicaragüense Anastasio Somoza, en un tiroteo alrededor de la medianoche cerca de la frontera con Argentina.

A primeras horas de hoy la policía informó que arrinconó en Lambare, suburbio a ocho kilómetros de la capital, a Hugo Alfredo Irurzun, alias "Capitán Santiago", miembro del Ejército Revolucionario del Pueblo, matándolo en un enfrentamiento que duró dos horas.

El fuego graneado siguió pasada la medianoche y la policía recomendó a la gente mantenerse alejada de la zona residencial contigua al Río Paraguay, que separa a Asunción de Argentina.

Toda la zona del barrio Lambare fue cercada por efectivos de seguridad procurando dar con el presunto guerrillero prófugo.

Las fotos de Irurzun y de Silvia Mercedes Hodggers fueron pasadas reiteradamente por las pantallas de televisión al tiempo que se pedía la colaboración de la población para su captura.

El primer informe lo divulgó la radioemisora **Primero de Marzo**, quien agregó que la policía busca aún a Silvia Mercedes Hodggers, conocida como "Luisa", "Hilda" o "Diana", y que también pertenece al Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP).

A MIAMI, LOS RESTOS DE TACHITO

Por otra parte, un avión fletado DC8 partió en los primeros minutos de hoy desde esta capital hacia Miami llevando los restos del ex dictador de Nicaragua, general Anastasio Somoza.

Acompañan el féretro sus hijos Anastasio, Carolina, Carla, Roberto y Jorge quienes habían llegado pocas horas antes a esta capital. El cadáver de Somoza fue embalsamado por el especialista argentino León Argüello, quien había viajado desde Buenos Aires para tal fin.

El avión decoló del aeropuerto a las 1:25 (23:25 Est.) Una caravana de ocho automóviles y un coche fúnebre se dirigió desde la residencia de Somoza hasta la terminal aérea.

No fue permitido el acceso de periodistas ni fotógrafos al aeropuerto que estaba custodiado por efectivos de seguridad.

La policía informó que la bazooa que destruyó al ex dictador es de fabricación china y que las demás armas son belgas y norteamericanas.

40 MIL DOLARES DE RECOMPENSA

Frente a la falta de claridad en las diferentes versiones sobre cómo ocurrió el atentado, y hasta sobre el número de comandos que lo llevaron a efecto, las autoridades paraguayas han incrementado la suma ofrecida como recompensa por cualquier dato sobre el paradero de los supuestos miembros del ERP —cuyas fotografías se trasmiten cada 30 minutos por televisión— de un millón a 5 millones de guaraníes (40 mil dólares).

Al mismo tiempo, la policía informó que se han efectuado numerosas detenciones como resultado de los operativos, y que anoche 4 argentinos, que pretendieron sobornar al dueño de una canoa para cruzar ilegalmente el río Paraguay, fueron arrestados. Sin embargo, no se espera que estas personas tengan relación con el atentado.

También unas 100 personas, en su mayoría extranjeros residentes o con visas de turistas, fueron detenidos, pero a medida que aclararon su situación fueron puestos en libertad.

DETENIDOS HASTA EN BRASIL

Por su parte, la policía brasileña también empezó a colaborar en las investigaciones y orientando sus acciones en torno a grupos de exiliados latinoamericanos, y deteniendo a 500 ciudadanos paraguayos en la ciudad de Foz de Iguacu.

Fuentes policiales de Sao Paulo declararon que las investigaciones están dirigidas al arresto de algunos miembros de los grupos guerrilleros "montoneros" y "tupamaros", que viven clandestinamente en el Brasil.

Excelsior 19-9-80

Muere en Tiroteo con la Policía, uno de los Presuntos Asesinos de Somoza

ASUNCION, 18 de septiembre, (EFE, PL y AP). Uno de los supuestos asesinos del ex dictador de Nicaragua, general Anastasio Somoza Debayle, murió hoy en un enfrentamiento con la policía local, informaron las autoridades.

En tanto, un avión DC-8 aterrizó en el aeropuerto militar de Asunción, en el cual viajaban, según se supone, los familiares de Somoza Debayle, entre los cuales se encuentra su hijo, Anastasio Somoza Portocarrero.

Hugo Alfredo Irurzun, alias "Capitán Santiago" pereció esta noche al enfrentarse con una patrulla militar al sur de esta ciudad, en el barrio de Lambare. Irurzun es uno de los supuestos miembros de una banda terrorista argentina, identificado por la policía paraguaya como uno de los asesinos del ex Presidente nicaragüense.

Según se desprende del comunicado oficial, la policía rodeó una casa en la cual estaba alojado, supuestamente, el terrorista con una mujer identificada como Silvia Mercedes Hodggers, también miembro de la banda terrorista.

Al intentar penetrar las fuerzas del orden, los ocupantes de la vivienda ofrecieron fuerte resistencia armada y se desató un tiroteo en el cual murió Irurzun.

No se proporcionó información sobre el paradero o destino de la mujer que acompañaba al ahora muerto terrorista.

Por otro lado, un avión DC-8 del cual bajaron seis personas que no pudieron ser identificadas plenamente, aterrizó hoy en la noche en el aeropuerto militar de Asunción.

Los seis ocupantes del avión inmediatamente abordaron unos vehículos que ya los estaban esperando y

se dirigieron a toda prisa a la residencia del general Somoza Debayle, en esta ciudad.

Dichas personas entraron a la lujosa residencia por una puerta trasera y no se dejaron ver en ningún momento.

Por todo esto, se supone que los ocupantes del avión son familiares cercanos al ex dictador de Nicaragua, asesinado en Asunción.

Entre los recién llegados podría estar el hijo del general, Anastasio Somoza Portocarrero. Se cree que, en caso de ser los familiares, hoy mismo emprenderán el vuelo de regreso a Estados Unidos, donde aterrizarán a Somoza Debayle.

El vocero del Departamento norteamericano de Estado, John Trattner anunció oficialmente que los restos del general serán sepultados en su país, pero no especificó en que lugar y en que fecha.

de la primera

los ejecutores de Somoza, el ex canciller costarricense Gonzalo Facio dijo a la AP en San José que el responsable de los hechos fue el dirigente argentino montonero Mario Firmenich, pero no aportó dato alguno para respaldar su afirmación.

El gobierno paraguayo, en un comunicado oficial, señaló esta media noche que Hugo Alfredo Irurzún, a quien vinculó con el ERP, murió en un enfrentamiento con la policía paraguaya, en el barrio Lambaré, al sur de esta capital.

Emisoras asuncenas aseguraron que los autores del atentado habían sido cercados en Los Altos, pueblo ubicado a 60 kilómetros al este de la capital, pero la policía desmintió tales versiones. Se confirmó, al mis-

Muerte de un presunto homicida; tiroteo con la policía en Asunción

mo tiempo, que los inquilinos de la casa desde donde se efectuaron los disparos contra Somoza eran argentinos, y que pagaron una renta mensual por el inmueble de 3 mil dólares.

Periodistas de medios internacionales montaban hoy guardia frente a la residencia del ex dictador, en cuyo interior eran velados sus restos, los de su chofer César Gallardo y su asesor Joseph Beitinier, por su amante Dinorah Sampson y un reducido grupo de personas, entre las que estaba el ex jefe de seguridad de Nicaragua, Samuel Genie.

Alrededor del mediodía el dictador paraguayo, general Alfredo Stroessner, presentó su pésame a la señora Samp-

son. Posteriormente, ésta declaró a la prensa que los motivos de la muerte de Somoza "son exclusivamente políticos", criticó las declaraciones de la viuda del asesinado periodista nicaragüense Pedro Joaquín Chamorro y dijo que el pueblo de Estados Unidos "se dará cuenta muy pronto de lo que significó la salida del general (Somoza) del gobierno de Nicaragua".

Sampson manifestó asimismo que aún no se ha decidido el traslado del cadáver de Somoza a EU, como aseguró hoy el vocero del Departamento de Estado, John Trattner, y que se espera el arribo del hijo mayor Anastasio Somoza Portocarrero para tomar una decisión al respecto. En cambio,

fue confirmado que los restos de Gallardo y Beitinier serán sepultados en un cementerio de esta capital.

El cadáver de Somoza, apenas visible tras el vidrio del féretro de cedro, reflejaba en el rostro un rictus de dolor. Sangre seca ocultaba parte del mentón y en el cuello de su camisa, levantado, se veía una corbata negra y un rosario colgado. Parte del féretro estaba envuelto por una bandera de Nicaragua y en una tarjeta podía leerse: "Tacho adorado, sólo la muerte podría separarnos. Te amo, Dinita".

Las reacciones en medios políticos paraguayos por la muerte de Somoza fueron disímiles. El Senado condenó el atentado, mientras Rafael

Velasques, ex parlamentario del Partido Liberal Radical (opositor) calificó el hecho de "netamente policial" y dijo que "quien a hierro mata a hierro muere". Carlos Levy Ruginelli, del Partido Liberal, estimó que Somoza "era un dictador" y sostuvo que el hecho "es una advertencia para los que ejercen la violencia".

En el plano internacional, las repercusiones en la prensa de Nicaragua fueron amplias y juiciosas. "Murió como un perro, en una esquina", tituló *Barricada*, diario del FSLN, mientras el diario *La Prensa* sostuvo que "no se puede edificar sobre la violencia".

Por su lado, el diputado demócrata estadounidense

Larry McDonald dijo que el presidente Carter "es directamente responsable" por la muerte de Somoza, "cuyo sangre, afirmó, "salpica concretamente los peldaños de la Casa Blanca".

Mientras tanto, los restos del ex presidente de Nicaragua fueron trasladados a la madrugada de hoy a Miami, Florida, por los hijos y otros deudos de Somoza, en el mismo avión DC 8 que fue fletado por la familia para venir a Asunción.

Finalmente fuentes policiales dijeron que las fotos antecedentes de los dos guerrilleros argentinos, Hugo Irurzún, alias "capitán Santiago" y Silvia Mercedes Hoeniggers, conocida también como Luisa e Hilda, fueron proporcionados a las autoridades paraguayas por Argentina.

Uno mas Uno 19.9.80

Muerte de un presunto homicida

► ***Tiroteo con la
policía en Asunción***

EFE, AFP, AP y UPI

ASUNCION, 18 de septiembre. — Un presunto participante en el atentado contra Anastasio Somoza, identificado como Hugo Alfredo Irurzún, supuesto miembro del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP) argentino, fue ultimado por la policía paraguaya esta noche aquí, se informó oficialmente.

A 24 horas de la ejecución del dictador nicaragüense, el país continúa en un clima de profunda conmoción y en medio de un espectacular despliegue de las fuerzas locales de seguridad, asesoradas por los servicios de inteligencia del gobierno argentino. Hay una minuciosa vigilancia pública y el aeropuerto capitalino General Presidente Stroessner permanece cerrado hasta nuevo aviso.

Mientras tanto, versiones contradictorias impiden establecer si los restos de Somoza — cuyo cadáver es velado en la residencia que había adquirido en esta capital — serán sepultados aquí o en Miami, donde residen, exiliados, prominentes personajes del derrocado gobierno nicaragüense. Por otra parte se supo que los cinco hijos de Somoza arribarán en las próximas horas a esta ciudad, procedentes de Estados Unidos.

En el plano internacional, las repercusiones del atentado expresaron en órganos de prensa las más disímulas reacciones. Mientras permanece en el misterio la filiación política de

Excelsior 19.9.80

20 mil Soldados Tras los Asesinos de Somoza; Identifican a dos

Ofrece el Gobierno 100,000 Dls. de Recompensa por la Captura

ASUNCION, Paraguay, 18 de septiembre. (AFP, AP, EFE, DPA, Latin y PL)—El Presidente paraguayo, Alfredo Stroessner, acudió a velar los restos del ex dictador nicaragüense Anastasio Somoza Debayle, asesinado ayer en esta capital, mientras más de 20.000 soldados buscan por tierra, mar y aire a los presuntos responsables, por quienes el gobierno de Paraguay ofrece 100.000 dólares de recompensa a las personas que proporcionen la información suficiente que conduzca a su captura.

Somoza, su chofer y un asesor económico, muertos en el atentado más espectacular llevado al cabo en Asunción por seis personas armadas de bazucas, ametralla-

SIGUE EN LA PAGINA DIEZ

Parece Falsa la Información que Divulga la Policía de Paraguay

Por FLAVIO TAVARES,
enviado de EXCELSIOR

ASUNCION, Paraguay, 18 de septiembre.—El gobierno paraguayo se calla, los intimos de Somoza no hablan, el jefe de policía, Francisco Brites, se limita a repetir los nombres de los dos argentinos acusados de ser miembros del grupo que atacó al ex dictador nicaragüense. Desde la noche de ayer, cada cuarto de hora, la televisión "Cerro Cora" proyecta las fotografías de Hugo Alfredo Irurzun y Silvia Mercedes Hodier —ambos presuntos ejecutores de Tachito—, pero nadie explica cómo la policía paraguaya llegó tan pronto y tan fácilmente a los supuestos autores

SIGUE EN LA PAGINA NUEVE

20 mil Soldados Tras los Asesinos de Somoza; Identifican a dos

Sigue de la primera plana

doras y granadas, son velados en la lujosa residencia que ocupaba el ex Presidente en esta capital.

Estrictas medidas de seguridad mantienen vigilado el inmueble en espera de la llegada del hijo del difunto, Anastasio Somoza Portocarrero quien tiene la intención de trasladar los restos de su padre a Miami, Estados Unidos.

Entretanto, la policía paraguaya nombró a los argentinos Hugo Alfredo Iruzun, alias Capitán Santiago, miembro del Ejército Republicano del Pueblo, y a Silvia Mercedes Hodggers, como dos terroristas involucrados en el atentado que costó la vida a Somoza y a su chofer, César Gallardo, nicaragüense, y Joseph Baittiner, colombiano y asesor financiero del ex dictador.

Se presume que los seis terroristas que acabaron con la vida de Somoza y sus dos acompañantes, salieron ya de Paraguay.

Identificados los dos posibles terroristas, la policía distribuyó fotografías de ambos miembros del ERP argentino.

DIPLOMATICOS NICARAGÜENSES

Según el periódico local

Hoy, dos supuestos diplomáticos nicaragüenses, expulsados de esta capital, podrían estar complicados en la muerte de Somoza. Alberto Nuñez Rodríguez y Nidia Escobar iniciaron su labor diplomática en Asunción poco antes, y manifestaron desconocer por que el gobierno de Stroessner les había ordenado abandonar el país en 24 horas.

El diario Hoy añade que la administración paraguaya tomó esa decisión en vista de que los expulsados eran guerrilleros sandinistas y desarrollaban una extraña actividad.

En la casa, alquilada por ellos, instalaron potente antena y emisora, y sostenían frecuentes conversaciones con Managua.

Esta casa está en la avenida España, justamente la misma calle donde los presuntos autores del atentado alquilaron otra residencia, donde la policía encontró una pequeña central de radio, desde la que se interferiría, probablemente, la comunicación de Somoza con su escolta.

Somoza residió en la avenida General Guenes, prolongación de la avenida Generalísimo Franco, a su vez continuación de la ave-

nida España e itinerario del ex Presidente de Nicaragua en sus recorridos.

En San José, Costa Rica, por otro lado, el ex canciller costarricense, Gonzalo Facio, responsabilizó al guerrillero argentino Mario Firmenich, jefe de la organización terrorista Montoneros del asesinato del ex Presidente Somoza.

Firmenich, durante la guerra de liberación de Nicaragua, peleó en las filas del ejército sandinista; después tuvo autorización para entrar y salir de Nicaragua, siempre que quisiera, y recibía trato de un dirigente político. En las festividades del primer aniversario de la caída de Somoza, en julio pasado, Firmenich ocupó un lugar especial en el estrado de honor.

"Es de imaginar que Firmenich podría prestar a los nicaragüenses el servicio de liquidar a Somoza, y haber ordenado la preparación del atentado que se ejecutó en Asunción", dijo Facio.

ANTE EL FERETRO

Los restos de Somoza aguardan sepultura en medio de medidas estrictas de seguridad. Un rictus de dolor se aprecia en el rostro del ex dictador, apenas visible tras un cristal del féretro. Un manchón de sangre seca oculta parte del mentón destrozado, y un rosario pende del cuello de su camisa, que luce una corbata negra.

Una bandera nicaragüense, blanca y azul, envuelve parte del ataúd, y sobre ella una tarjeta que dice: "Tacho adorado: sólo la muerte podría separarnos. Te amo, Dinita".

Dinita es el nombre de Dinorah Sampson, a quien Somoza presentó como su esposa durante el tiempo que vivió en Paraguay, tras su derrocamiento en julio de 1979.

Dinorah afirmó, por su parte, que espera la llegada de los cuatro hijos de Somoza, para decidir dónde será enterrado el ex Presidente asesinado.

El hijo mayor, Somoza Portocarrero, desea que los

restos de su padre vayan a Miami, mientras que Dinorah quiere que permanezcan en Asunción. La señora Sampson declaró que continuara las actividades económicas de Anastasio y que por eso prefiere quedarse en Asunción.

ALEGRÍA POR LA MUERTE DE SOMOZA

Miles de nicaragüenses celebraron con manifestaciones de alegría el asesinato de Somoza, bajo cuya dictadura vivieron más de 40 años. El gozo se desbordó en las ciudades más castigadas por la Guardia Nacional, comandada por el propio Somoza, Debayle y su hijo mayor, Somoza Portocarrero. En Masaya, León, Chinandega, Esteli y Mana-

gua, donde un torrential aguacero impidió una celebración más completa, las celebraciones continuaron en los bares, salones de baile y casas particulares.

REPERCUSIONES EN EL MUNDO

El gobierno de Estados Unidos afirmó que el asesinato de Somoza es un acto brutal que nadie puede aprobar, ya que Washington deplora los actos de violencia cometidos contra de quien sea, por la razón que fuere y en cualquier parte del mundo, dijo el vocero del Departamento de Estado, John Trattner.

Brasil expresó que el gobierno nacional lamenta la muerte de Somoza, porque no cree que los asesinatos

puedan alcanzar objetivos políticos.

En San Salvador, la Junta Militar de Gobierno guardó cautelosa silencio sobre el atentado que costó la vida al ex dictador y genocida Somoza; pero muchos salvadoreños coincidieron en señalar que "Somoza encontró lo que merecía."

En Lima, Perú, el cardenal Juan Lanzaduri, jefe de la Iglesia Católica peruana, expresó que "Somoza ha sido juzgado por la historia y ha pasado al inapelable tribunal de Dios".

Añade El Diario, matutino izquierdista, que "nunca en su ley, la del terror", mien-

tras el diputado Alan García expresaba que "soy conativo al crimen y al asesinato pero eso sólo es una daga loca para los demás hombres de América".

El Caracas, el ministro de Relaciones Exteriores, Raúl Andrés Montiel, afirmó que "ese porco ser

SIGUE EN LA PAGINA ONCE

Posibles Ligas del Grupo que Mató a Somoza

La Policía de Sao Paulo Realizó Redadas de Refugiados Argentinos y Uruguayos

SAO PAULO, Brasil, 18 de septiembre.—La policía política inició anoche una severa vigilancia en torno a los refugiados políticos argentinos y uruguayos que viven en el país, en un intento de identificar "presuntas y eventuales ligas" entre ellos y el grupo que mató al ex dictador Anastasio Somoza, en Asunción, Paraguay.

En Sao Paulo, donde viven cerca de 20,000 rioplatenses, la investigación policial alcanzó dimensiones de una verdadera "razzia". Según informa el influente diario liberal O Estado de Sao Paulo, la policía

revisó y requiso esta madrugada los pequeños hoteles de los barrios de Campos Eliseos, Santa Efígenia, Bom Retiro, Consolacao y Higienópolis, zonas populares urbanas donde suelen vivir los refugiados políticos argentinos y uruguayos.

La acción de la policía se repitió en otras ciudades brasileñas, especialmente al sur del país, en Porto Alegre y Curitiba, y comenzó menos de una hora después de que, en Asunción, la policía paraguaya responsabilizó a dos argentinos, miembros del Ejército Revolucionario del Pueblo, como supuestos

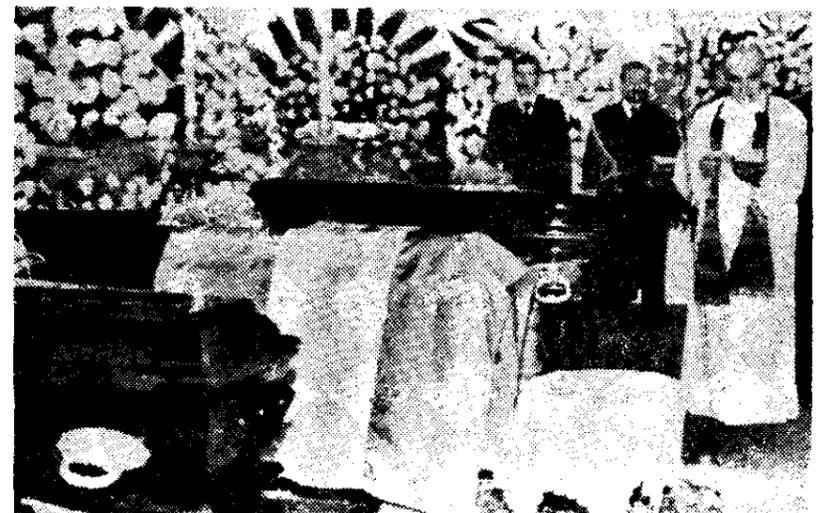
integrantes del "comando" que ejecuto a Somoza.

Por otra parte, el puerto aéreo de Asunción fue reabierto al tráfico internacional este mediodía, pero la frontera de Paraguay con Argentina permanece cerrada.

En la ciudad paraguaya de Puerto Stroessner, fronteriza a Foz de Iguazu, en Brasil, cerca de 650 ciudadanos brasileños están retenidos desde ayer, sin poder regresar a su país. En su totalidad, son turistas que regresaban de Asunción y de otras regiones paraguayas en autobuses y automóviles particulares.



EL GOBIERNO paraguayo facilitó estas dos fotografías de dos individuos sospechosos de haber participado en el asesinato del ex dictador de Nicaragua, Anastasio Somoza Debayle. Fueron identificados como Alfredo Iruzun y Silvia Mercedes Hodggers, ambos pertenecientes a un grupo terrorista argentino. (AP)



MONSEÑOR Alonso de las Heras bendice los ataúdes del general Anastasio Somoza Debayle, su chofer y su asesor financiero, asesinados en Asunción, Paraguay. El féretro del ex dictador nicaragüense fue cubierto con una bandera de su país. (AP)

20 mil Soldados Tras los Asesinos

Sigue de la página diez

el destino casi inevitable de los dictadores. Un hombre que mantuvo una hegemonía durante tantos años, debe tener muchos enemigos y terminar como cayó Somoza'.

En San Juan de Puerto Rico, el matutino El Mundo dice que "ese es el saldo inevitable de un dictador". En Bogotá, El Tiempo declara que "dicho final era previsible" y tal atentado

no es una noticia sorprendente, porque era tal el cúmulo de odios que pesaba sobre su vida, que resulta difícil esperar un final distinto" al que tuvo el ex dictador nicaragüense.

En Barranquilla, Colombia, Cloty Lacayo de Vélez, prima de Somoza, expresó que "Tachito era merecedor de la muerte que corrió en Asunción". Aunque añadió: "Me duele oír esa noticia, porque también yo soy madre".

Como bien se dijo ayer en el editorial de este diario, Anastasio Somoza Debayle ya llenó el único hueco que dejó en la tierra: "el del bazucazo que lo suprimió para siempre". Todavía muchos no querrán aventurar hipótesis sobre la identidad real de sus asesinos y las motivaciones inmediatas de su muerte. Se me antoja proponer una, en la que por lo menos carecen de peso para el análisis las investigaciones que pueda realizar el gobierno paraguayo, dada la escasa confianza que éste inspira, y la coyuntura política actual de los gobiernos militares en América Latina. Nuestra hipótesis desde luego que excluye en absoluto cualquier responsabilidad de la revolución popular nicaragüense. La postura auténticamente revolucionaria del FSLN y de la Junta de Gobierno ha sido adecuadamente expresada por el embajador Díaz Lacayo en México: "lograr la extradición, juzgar y condenar, en conformidad con el derecho internacional y las leyes internas de Nicaragua" al ex dictador. Interrogado por los periodistas, el mismo embajador adelantó una hipótesis, que nosotros retomamos en sentido contrario: los autores del atentado "son los grupos gangsteriles del Cono Sur". Nosotros sí pensamos que ello tiene que ver con los grupos gangsteriles del Cono Sur, y desde luego estamos seguros que a ellos pertenecía Somoza desde hace mucho tiempo. Creemos, sin embargo, que esta vez aquéllos han sido tocados por el eslabón más débil y más bien de parte de la hegemonía tradicional en Latinoamérica: círculos políticos de Estados Unidos.

A continuación exponemos nuestro razonamiento: Es sabido que, no sin conflictos internos, sobre todo recientes, a raíz de la relevancia que en Estados Unidos adquieren los padrinos políticos de Reagan, el gobierno de este país ha buscado implementar en nuestros países soluciones reformistas y "democracias viables". Por razones económicas y políticas favorables a la acumulación capitalista, las viejas fórmulas

En Asunción

¿Ajuste de cuentas?

Miguel Concha

militares carecen de interés y de importancia. Aunque tarde, así lo han ido entendiendo los sayones del continente, y desesperadamente han buscado su supervivencia, en espera de que del norte comiencen a soplar "mejores aires". Primero fue la batalla verbal, luego la alianza político-militar estratégica, luego el reto y el insulto.

No olvidemos que aún anteayer Urcuyo hablaba de "la actitud del Departamento de Estado y del presidente James Carter, cuya política izquierdista (¡sic!) hacia América Latina ha desestabilizado a nuestros países". No olvidemos, sobre todo, que en Bolivia abortó la "democracia controlada" por obra y gracia de la dictadura militar argentina, con el conocimiento al menos de la brasileña. Recordemos la presencia de asesores militares argentinos en Honduras, entrenando a las fuerzas del CONDECA y a ex guardias somocistas. Todavía tenemos fresca en la memoria la descarada parodia plebiscitaria de Pinochet, afrentando a la misma Democracia Cristiana de Chile. Todavía no hace mucho que Romeo Lucas García afirmó en preparado y frustrado mitin que "Estados Unidos no iba a darle lecciones de democracia". En términos parecidos se expresó luego Augusto Pinochet. Acordémonos, además, del proyecto del "pacto del cono sur", luego de los reiterados intentos de desbaratar el "pacto andino". El mismo Somoza

dijo de Carter pocos días antes de su muerte: "ese bastardo me vendió entregando mi país a los rojos (¡sic!), pero tengo amigos fieles". Hemos conocido también del crimen transnacional por motivos políticos, y de la ilegalidad internacional.

Son ya demasiados hechos y dichos que señalan, al menos en estos tiempos, un proyecto conservador latinoamericano alternativo, incluso frente al de Estados Unidos. Y allí hay armas compradas en Miami, tropas y dinero, mucho dinero. Por otro lado el proyecto popular y revolucionario, el auténticamente contrario a los dos anteriores, sigue triunfando en Nicaragua y va abriéndose doloroso espacio en El Salvador y Guatemala, robusteciéndose clandestinamente también en el Cono Sur. En una lucha de hegemonías no populares, a Somoza se le ha dado "una sopa de su propio chocolate". Y su muerte es además una advertencia. Atacando por el lado más ambiguo, en frases del pueblo se ha querido decir a los militares neofascistas de América Latina: "yo te lo digo Juan, para que lo entiendas Pedro".

No tanto por la lógica de los procedimientos, cuanto por la de los hechos, de rebote el pueblo nicaragüense ha recibido un elemento más de consolidación en su revolución. Esa revolución que gesta inteligentemente un modelo popular original. La misma que ha dado muchas pruebas de prudencia económica y política. Aquella que rehace la herencia de Somoza: 1,600 millones de dólares de deuda externa, un descenso del 27 por ciento en el PIB entre 1977 y 1979, un ingreso per cápita en 1979 igual al de 1963, y un 15 por ciento del ingreso anual distribuido entre el 50 por ciento de la población. La revolución justa y libre que ha renegociado su deuda, disminuido generosamente el costo social de su reconstrucción, e implementado un plan de reactivación económica en servicio del pueblo, que pronto circulará entre las masas recién alfabetizadas.

Uno mas Uno 20/9/80

Algunas precisiones Geopolítica en el Cono Sur

UNO/MAS/UNO
20/9/1980

Mempo Giardinelli/II y último

Las relaciones entre Argentina y el área socialista las estableció el gobierno peronista. Los mercados cubano, soviético, polaco, etc., fueron abiertos para las exportaciones argentinas por el gobierno peronista, en una actitud que recibió innumerables críticas del imperialismo estadounidense y de las oligarquías nativas, pero fue saludado por las masas nacionales. ¿O es que se puede olvidar que Héctor Cámpora asumió la presidencia en marzo de 1973 teniendo a Salvador Allende a su derecha y a Osvaldo Dorticós a su izquierda?

Sin embargo, en los cuatro años que duró el confinamiento de Cámpora en la embajada mexicana en Buenos Aires, no se escuchó una sola palabra del campo socialista pidiendo su libertad. Hay que decirlo, aunque a algunos duela y no les guste, porque esta discusión hay que empezarla. Rodolfo Walsh — periodista, novelista, uno de los grandes escritores argentinos de los últimos 30 años — y uno de los fundadores de la agencia *Prensa Latina* fue secuestrado por la junta militar y no se vieron cables o campañas de esa agencia reclamando su liberación.

En todos los organismos internacionales, los exiliados argentinos han procurado las necesarias condenas a la junta militar. Hace sólo un mes, en Buenos Aires, Yuri Fekin, secretario general de la cancillería soviética, declaró que "así como en los derechos humanos, nos hemos convencido de que tenemos coincidencias con la Argentina, porque ambos sustentamos el principio del mutuo respeto a las soberanías". En buen romance, quiso decir que una vez más la Unión Soviética se opondrá a cualquier condena a la junta militar argentina. A todo esto, el comercio bilateral argentino-soviético ha crecido extraordinariamente. Supera los 400 millones de dólares anuales, con amplísimo saldo favorable para las arcas argentinas. Lo cual sería estupendo para los intereses nacionales, si

no fuera porque los únicos beneficiarios son los militares y la oligarquía, y si no se tuviera que pagar el precio político de silenciar la condena a una dictadura que ha hecho del crimen una razón de ser y que, ahora, pretende "blanquearse" arguyendo una paz interna, que es una paz de cementerio.

Es claro que ante estas palabras, muchos se sentirán acicateados. Incluso, no faltan los argentinos que dicen que "estas cosas hay que decir las". Qué bueno, pero no las dicen. Ninguna organización política argentina, de adentro o del exilio, las señala. Y la discusión, entonces, hay que provocarla. Porque conlleva la convicción de que, mientras la izquierda latinoamericana, el campo popular y democrático, el pensamiento nacional de nuestros países, no eleve la puntería y enfrente estas contradicciones, seguiremos en un lamentable bonamismo mental. Y la liberación del imperialismo seguirá pasando por los terrenos imaginarios de la utopía.

No se puede abaratar, además, esta discusión arguyendo que estas palabras "le hacen el juego a la derecha". No se puede desvirtuarlas diciendo que "hay que evitar escisiones". Porque la Unión Soviética, país al que hemos respetado, país que venció al nazismo, país en el que se ensayó el primer socialismo del mundo, no es infalible. Y aquí hay que decirlo con todas las letras: la Unión Soviética está llevando una política equivocada, antipopular y antidemocrática respecto a Argentina. Y también se equivocan Cuba y los partidos comunistas (no todos, por fortuna) que evitan condenas a Videla. Y lo de que "hay que aprovechar la fractura del campo imperialista" es un argumento tonto, vacío. También Pinochet se pelea con Carter. También Somoza se enojaba con los Estados Unidos. Y en esos casos, el campo socialista llevó una política consecuente, clara, acertada. Pensar que Videla es "más bueno" o "menos fascista" que Pinochet es absurdo; es un maniqueísmo que la izquierda del mundo no tiene el derecho a esgrimir. Y el precio que pagará es carísimo. Basta recordar que las masas argentinas, la clase trabajadora peronista no olvida un cántico que se antojó injusto aun para los peronistas revolucionarios: "Ni yanquis ni marxistas; peronistas", se cantaba. ¿Ignora el PCA que este cántico puede volver a ser bandera en la Argentina postdictadura? Entonces, si se entiende el alcance exacto de estas palabras, es hora de que se terminen los dogmatismos, los olvidos y los silencios. Porque dejarán de ser sugestivos, para pasar a ser lisa y llanamente censurables. Si es que ya no lo son.

El Día 20/9/80

Nuevos reclamos por miles de desaparecidos en Argentina

(PL y AFP)

BUENOS AIRES, 19 de septiembre.—Demandas para que el gobierno publique los nombres de los detenidos-desaparecidos, el lugar en que se encuentran y la razón de su detención, fueron reiteradas aquí con motivo de celebrarse el día del estudiante el próximo domingo.

Los Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas insistieron a la vez en sus reclamos de libertad para todos los detenidos en un comunicado difundido hoy.

Denunciaron, con motivo de la fecha estudiantil, que "miles de jóvenes estudiantes se encuentran ausentes: son los estudiantes detenidos-desaparecidos y los detenidos que se encuentran desde largo tiempo a disposición del Poder Ejecutivo Nacional".

Por otra parte, la Justicia Federal de Córdoba condenó a 9 años de prisión a José María González y Edgardo Antonio

González Sosa, detenido desde mayo de 1977, todos acusados de militar en la organización guerrillera Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP).

En otro orden, en Castelgandolfo, Italia, el papa Juan Pablo II recibió hoy, en audiencia privada, a cadetes y oficiales del buque escuela argentino "Libertad", cuya presencia fue condenada en diversos países donde ancló.

En la oportunidad, el santo padre se dirigió a la tripulación de la fragata argentina en los siguientes términos:

"Os saludo con afecto, cadetes de la Armada Argentina, que, en compañía de vuestros oficiales y compañeros becarios de otros países habéis querido tener este encuentro, como prueba de adhesión filial, con el sucesor de Pedro".

Uno mas Uno 20-9-80

▷Pide el padre del *Che* Guevara Que se investigue la situación de los presos políticos en Argentina

MADRID, 19 de septiembre (AFP y PL). — Ernesto Guevara, padre del *Che*, solicitó hoy aquí la creación de una comisión mundial de periodistas y médicos que investigue exhaustivamente la situación de los presos políticos en Argentina, entre los que figura Juan Martín, poco antes de que medio centenar de personas manifestaran públicamente su repudio a la dictadura de Jorge Rafael Videla frente a la embajada argentina en esta capital.

Mientras tanto, en Buenos Aires, una declaración del Partido Justicialista —peronista— señaló que "urge restablecer la vida democrática en Argentina" y advirtió que "la ciudadanía mira con descreimiento el lento y paulatino asilamiento del gobierno militar".

Los peronistas afirmaron que no esperan cambios esenciales del nuevo presidente que nombre la junta castrense y exigió "que se termine de una vez con el desoimiento del pueblo en la elección de sus gobernantes".

Señaló también el comunicado que en los cinco años de régimen militar "se transformó la vara de la ley por el *ukase* de los hechos consumados, la normalidad del derecho por la vigencia irrestricta de la excepcionalidad y la legitimidad del poder por el ejercicio del autoritarismo".

Excepción 20-9-80

Adopta Argentina Medidas Para Poblar a la Nación

Por RAUL O. GARCÉS

BUENOS AIRES, 19 de septiembre. (AP)—El ministro del Interior, general Albano Harguindeguy, reveló que el gobierno se apresta a encarar una "firme política migratoria" que retorne este país a una opción que aliente el ingreso de inmigrantes como fue tradicional.

Al mismo tiempo, señaló que Argentina ocupa ahora el trigésimo lugar en el mando en cuanto a población y que de mantenerse el ritmo actual a fines del siglo

sólo se llegará a los 35 millones de habitantes. Se estima actualmente que la población es de 25 millones de habitantes.

Harguindeguy dijo que Argentina es uno de los países más despoblados del mundo", y señaló que la política migratoria que se apresta a sancionar el gobierno tenderá a "corregir fallas, ajustar estructuras y mejorar, con visión moderna, los mecanismos de fondo que permitan en un futuro no muy lejano que Argentina vuelva a ser una opción válida para todos los hombres de buena voluntad que quieran habitar nuestro suelo".

Este país tuvo su impulso económico-social con fuertes corrientes migratorias de Europa, especialmente de España e Italia desde los primeros años de este siglo.

Harguindeguy al explicar anoche durante una comida la situación poblacional, dijo que "al bajo índice de crecimiento vegetativo, se le sumó otro factor muy ponderable que incidió en

esta situación, la marcada reducción del flujo inmigratorio que, en su tiempo, dio fuerza y esencia a nuestro desarrollo poblacional".

Tras preguntarse las causas que incidieron para que esa situación se revirtiera, Harguindeguy dio estas respuestas:

"Por un lado está el hecho manifiesto de que muchos países europeos, conmovidos por guerras o conflictos, cicatrizaron rápidamente sus heridas, lo cual les permitió absorber las corrientes migratorias que, tradicionalmente, afluían a nuestra tierra. Y, por otro, hay que reconocer honestamente, que las inestabilidades de distinta índole sufridas por el país frenaron aquel incesante aporte migratorio".

"En lo futuro, Argentina deberá estar preparada para repetir el crecimiento migratorio que protagonizaron nuestros antecesores, mediante su adecuación a las exigencias de un mundo cambiante", finalizó Harguindeguy.

Contradicciones por la Muerte del Ejecutor

- ★ Difieren las Versiones y Todas son Oficiales
- ★ Fácil Identificación de los Asesinos de Somoza
- ★ Se Habla de un Tiroteo y de Disparos Aislados

Por FLAVIO TAVARES, enviado de EXCELSIOR

ASUNCION, 19 de septiembre.—Cuando el cuerpo del argentino Hugo Alfredo Irurzun fue presentado esta tarde a los periodistas, en la morgue de la policía de esta ciudad; todos se hicieron la misma pregunta: ¿Cómo se explica que el hombre presentado con un expediente terrorista internacional, no se haya rasurado la barba o los bigotes después que su foto fue presentada mil veces en la televisión y apareció en carteles por toda la ciudad y el país?

Algo parece estar equivo-

cado o, por lo menos, borroso y difuso en todo esto. La muerte de Irurzun en un "tiroteo" en el momento en que habría sido localizado en la población de Lambare, en las afueras capitalinas, fue comunicada a la prensa a la 1.35 de la

Contradicciones por la Muerte del Ejecutor

madrugada de hoy (hora paraguaya).

Los testimonios de los vecinos del fraccionamiento "Las Delicias", en Lambare, narran, sin embargo, que oyeron "fuertes" disparos, a lo largo de unos tres minutos, alrededor de las 22.00 horas de ayer. No se explicó por qué las autoridades tardaron más de tres horas para comunicar oficialmente la operación y la misma muerte de Irurzun, desde el miércoles la persona más buscada en todo Paraguay.

Los vecinos oyeron "muchos disparos", como de metralleta, pero el cuerpo de Irurzun tan sólo presenta una perforación.

Quizás la explicación pue-

da encontrarse en parte, en las ventanas y la pared externa de la casa que, se dice, Irurzun habitaba, cerca de la unión de los ríos Pilomayo y Paraguay, a unos 25 kilómetros de Asunción, hacia la frontera con Argentina. La casa fue mostrada esta tarde a los periodistas: la ventana principal presenta dos docenas de orificios, otros tantos en la puerta, algunos más en la pared, como una sucesión de balas perdidas.

CONTRADICTORIAS VERSIONES

Pero hay otras contradicciones o hechos borrosos en las versiones oficiales (todo son versiones oficiales, los vecinos tan sólo oyeron tiros). Esta madru-

gada, al difundir la noticia de la muerte del "capitán Santiago" —nombre de guerra de Irurzun en el ERP argentino— un vocero policial señaló que él se hallaba en campaña de "otro terrorista", quien había logrado evadirse, saltando la ventana. En la misma ocasión, se informó que la patrulla mixta de la policía y el ejército fue recibida a "tiros" por Irurzun y su acompañante en la vivienda del fraccionamiento "Las Delicias". No hay indicios o información de que algún policía o soldado haya resultado herido.

Esta tarde, antes y después de que los periodistas visitaran el pequeño poblado de Lambare, se difundió otra versión oficial sobre la muerte del "capitán Santiago": cuando la patrulla llegó a la casa "sospechosa" del fraccionamiento (tras la indicación de algunos vecinos, que habrían reconocido al terrorista por las fotografías exhibidas por la televisión) se encontró con Irurzun "comiendo arroz" y "leyendo libros marxistas". De pronto, sorprendido Irurzun, intentó sacar la pistola, un tiro se le disparó junto a su misma pierna y él, acorralado, disparó al correr. Logró alcanzar el patio y luego la calle y cayó muerto mientras huía.

Cotejar las distintas versiones oficiales es, ahora, un trabajo estilo "Sherlock Holmes" a que se dedican los enviados especiales extranjeros en Asunción. Los periodistas paraguayos quizás prefieran conformarse con esta última versión oficial.

La segunda versión, la de la tarde, señala que Irurzun estaba solo y que, de hecho, no logró reaccionar. Como versión de los hechos aparentemente es más correcta. Pero ¿cómo explicar entonces los orificios de la ventana, la puerta y la pared externa de la modesta vivienda en la que se dijo que Irurzun vivía?

FUE RAPIDA LA IDENTIFICACION

Desde el primer día, el miércoles, llamó la atención la facilidad con que las autoridades paraguayas llegaron a la conclusión de que Irurzun y otra argentina Silvia Mercedes Hodgers, integraban el comando armado que mató a Somoza.

Quizás la descripción de transeúntes o de un arquitecto (igualmente argentino) a quien los terroristas robaron el coche para huir, haya llevado a la identificación, en tiempo "récord", de Irurzun y Silvia Hodgers. Pero se preguntan muchos en Asunción ¿cómo explicar que la eficiente policía paraguaya poseyese todos los detalles de ambos (inclusive las fotos) a tiempo de exhibirlas en la televisión la misma noche del atentado, sin que —antes— intentase localizarlos o arrestarlos?

Esta mañana otra confusión: dos radioemisoras de Asunción informaron que

Silvia Mercedes Hodgers había sido detenida en un barrio de la ciudad, la policía no confirmó, pero tampoco desmintió la información. En la tarde, las autoridades desmintieron que ella esté arrestada y funcionarios del consulado argentino informaban que, al parecer, ella no es argentina sino venezolana.

En la vivienda de Las Delicias, la policía mostró a los periodistas las armas y la munición almacenada (o supuestamente almacenada) por Irurzun. Diferentes metralletas y fusiles, pistolas, revólveres, proyectiles de distintos calibres, y libros, muchos libros, todos "marxistas" o revolucionarios; desde el "Diario del Che Guevara" hasta "Salarios, precios y lucros" del mismo Marx.

A juicio de muchos en Asunción, algo extraño, muy extraño, ocurrió en torno de la muerte de Hugo Alfredo Irurzun el "Capitán Santiago" del neotrotskista Ejército Revolucionario del Pueblo de Argentina, prácticamente desmantelado hace, por lo menos, dos años y medio en su mismo país.

Algunos, quizás por la imposibilidad de investigar todo más a fondo, se presuntan si Irurzun ya no estaría preso o por lo menos plenamente localizado e identificado, el mismo día que el ex dictador Somoza fue muerto en la avenida España, a pocos metros de su casa. Son suposiciones, como es suposición, igualmente, que Irurzun haya participado en el grupo que mató a Somoza.

La misma policía paraguaya admitió hoy, que "aún nada fue suficientemente aclarado" y que tan sólo se sabe que los asesinos de Somoza pertenecen a bandas "terroristas internacionales".

SOMOZA EN MIAMI

Los restos del ex dictador de Nicaragua, general Anastasio Somoza Debayle, arribaron hoy a Miami, Estados Unidos, para ser sepultados en un cementerio

local, luego de que los familiares del ex mandatario volaron ayer a Asunción, Paraguay, donde fue asesinado, expresamente para traer el cadáver.

En tanto, la policía paraguaya afirmó hoy que el gobierno sandinista revolucionario de Nicaragua está directamente involucrado en el asesinato de Somoza.

En un avión DC-8 especialmente fletado, desde la ciudad de Asunción llegaron hoy a Miami los restos mortales del general Somoza Debayle, y fueron inmediatamente trasladados a una funeraria local.

En el avión también viajaron los hijos del ex dictador nicaragüense: Anastasio, Jorge, Roberto, Carolina y Carla, mismos que ayer en la noche volaron hasta Asunción para recoger el cadáver de su padre.

Al llegar al aeropuerto, los restos de Somoza y el reducido cortejo fúnebre que los trasladó desde Paraguay, sólo fueron recibidos por un escaso número de personas, amigos muy cercanos a la familia, va-

SIGUE EN LA PAGINA ONCE



UN AGENTE de la policía de Asunción, Paraguay, toma las huellas digitales al cadáver de Hugo Alfredo Irurzun, quien fue asesinado ayer en un tiroteo contra la policía. Irurzun, considerado como uno de los asesinos de Somoza, pertenecía al Ejército Popular Revolucionario Argentino. (AP)

Contradicciones por la Muerte del Ejecutor

Sigue de la página diez

que las estrictas normas de seguridad impidieron el paso a toda persona ajena.

Los restos de Somoza fueron inmediatamente trasladados a la Funeraria Caballero, propiedad de un ciudadano cubano exiliado en Miami, donde son velados hasta mañana, cuando serán sepultados.

El Departamento de Estado, en una concesión especial a Hope Portocarrero de Somoza, legítima esposa del ex mandatario, accedió a que los restos de éste fuesen enterrados en el Woodlawn Memorial Park, permiso de las autoridades estadounidenses se debió a que la señora Portocarrero de Somoza es de nacionalidad estadounidense, nació en Miami, y tiene muchos años de radicar en esta ciudad, donde vivía separada de su esposo.

El entierro se efectuará mañana a las dos de la tarde, después de un cortejo fúnebre de 20.000 personas, la mayoría de ellas cubanos y nicaragüenses en el exilio, digan el último adiós al que en un tiempo fue Presidente de Nicaragua, según cálculos de los cubanos residen-

tes en Miami y los dueños de la funeraria.

LOS SANDINISTAS INVOLUCRADOS

Pastor Coronel, jefe de la Policía de Investigaciones de Asunción, organización que actualmente dirige la persecución de los supuestos asesinos de Somoza, dijo hoy que, con seguridad, dos diplomáticos nicaragüenses, expulsados del país el 20 de agosto, contribuyeron en la preparación del asesinato.

Coronel señaló que las armas que se utilizaron en el atentado, en el cual murieron Somoza y otras dos

personas que viajaban con él en su automóvil, procedían de Nicaragua.

Los diplomáticos expulsados en agosto fueron Alberto Núñez Rodríguez y Nidia Escobar, ambos pertenecientes al Frente Sandinista de Liberación Nacional, y entrenados en Cuba.

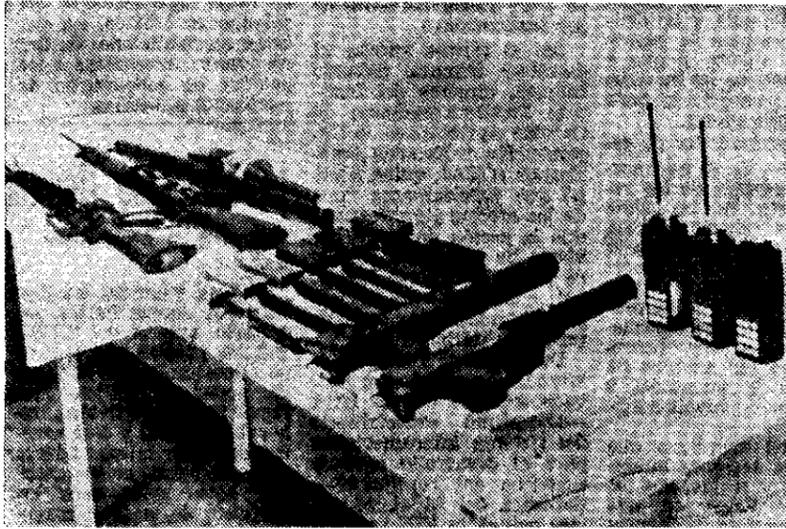
Para finalizar, Coronel indicó que se tienen pistas muy claras de los asesinos de Somoza, y dijo que con seguridad las pesquisas terminarán involucrando seriamente a personas nicaragüenses, conectadas con el gobierno de ese país centroamericano.

NO MAS POLITICA PARA LOS SOMOZA

"La familia Somoza no tiene ninguna intención de participar en actividades políticas relacionadas con Nicaragua", afirmó hoy en Miami Luis Somoza, sobrino del ex dictador asesinado en Asunción.

Luis Somoza, quien fue entrevistado en Miami a la llegada de los restos de su tío, dijo que él no sentía rencor alguno en contra del Presidente Carter, por no haberle dado asilo político a su tío después de que fue derrocado en Nicaragua.

El sobrino del ex dictador terminó diciendo que "mi tío amaba y admiraba a Estados Unidos, y la familia simplemente cumplió con su última voluntad al enterrarlo en este país".



LA CENTRAL DE Policía de Paraguay exhibió, ayer en Asunción, las armas que utilizaron los asesinos de Anastasio Somoza Debayle. (AP)

La muerte de Somoza trae "cola"**Entre informaciones contradictorias, Paraguay lanzó acusaciones a Nicaragua**

*** Un funcionario policial acusó, sin mostrar pruebas, a diplomáticos nicaragüenses.— Aseguró que el gestor del atentado llegó desde el país centroamericano con un arsenal.—La investigación llena de sugestivas confusiones**

(UPI, AFP, AP, ANSA y DPA)

ASUNCION, 19 de septiembre.—Todas las fronteras del Paraguay permanecían cerradas mientras se desarrollaba aquí lo que se calificó como una verdadera "cacería humana" para dar con el paradero de los integrantes del grupo que dio muerte a Anastasio Somoza.

A la información (adelantada ayer por *El Día*) de que la policía dio muerte a un sujeto que identificó como Hugo Alfredo Irurzún (alias "capitán Santiago") —al que acusaba de ser uno de los autores del operativo— se sumó la versión sobre la detención de Silvia Mercedes Hodggers ("Luisa" o "Diana") propalada por radioemisoras locales y argentinas, pero desmentida por fuentes policiales.

"Lamentablemente no es verídica" la noticia, se esforzaron a transmitir las fuentes paraguayas.

Todo es confuso y contradictorio acerca de la muerte y trayectoria anterior del sujeto sindicado como Irurzún. La agencia UPI, citando fuentes policiales, dice que el hombre ingresó al Paraguay con un pasaporte mexicano No. 13.880, a nombre de Leopoldo Chassing Ramos y que el documento tenía varios visados de Costa Rica y Panamá. Su ingreso habría sido desde Foz de Iguazú, Brasil.

Sin embargo, la AFP, afirma "según precisiones divulgadas esta mañana en Asunción", que el supuesto Irurzún ingresó "con un pasaporte uruguayo falso". Este sería a nombre de Rogelio Hernández Garrido. La versión se apoya, además, en el hecho de que "una misteriosa mujer, aparentemente uruguaya, ya que recibía llamados telefónicos de Montevideo (sic) se cree que se hallaba" con el hombre muerto por la policía. Desde Montevideo, las autoridades de ese país, desmintieron haber extendido el pasaporte citado.

MÁS CONTRADICCIONES

Además, las versiones a que tuvieron acceso las agencias noticiosas dicen que el controvertido sujeto alquiló una vivienda en el barrio sur de Asunción, luego de ingresar al país "y a mediados de agosto arrendó la casa "donde fue muerto anoche. La especie continúa diciendo que "utilizó para las 2 operaciones inmobiliarias, un pasaporte paraguay a nombre de Rogelio

Hernández No. 35,973". Este nombre es el mismo del supuesto pasaporte uruguayo.

No se explica para qué un supuesto ciudadano paraguay habría utilizado en su propio país un pasaporte. La policía proporcionó fotos de Irurzún muerto "y algunas versiones indicaban que el cuerpo presentaba varios impactos de bala; uno en la nuca y otro en un brazo", comenta la UPI, que, sin embargo, en el mismo despacho cablegráfico sostiene que "según un parte médico policial, Irurzún fue muerto por un proyectil que se alojó en el sexto espacio intercostal izquierdo". De ser cierta esta información, no se explica cómo después de un combate que duró aproximadamente 2 horas, el hombre recibió un solo disparo.

Tampoco hubo aclaraciones acerca del enfrentamiento tan prolongado, en el que el individuo resistió, pero no se sabe con qué armamento, ya que la policía sólo informó que en la vivienda se encontraron 10 mil dólares, billetes argentinos y brasileños, una placa de automóvil argentina, matrícula B-1065249, pero no dio referencias sobre armas.

Todas las versiones insisten en que estaba acompañado de una mujer, que no

se sabe cómo huyó de la finca, rodeada por fuerzas de seguridad.

Según Interpol, el sujeto abatido es efectivamente Irurzún, militante del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), de Argentina.

COMO COLOFON, LA ACUSACION

Como corolario de tan contradictorias —y a veces insostenibles— versiones e informaciones, el jefe de Investigaciones de la policía paraguaya, Pastor Coronel, aseguró que "tenemos el prontuario completo de Irurzún, pero no puedo revelar lo", se excusó.

Sin embargo, Coronel, en rueda de prensa, hizo una afirmación acusatoria que está destinada a tener repercusiones políticas y que parece ser el nudo hacia donde se orienta este cúmulo de informaciones contradictorias, versiones y desmentidos: "Vino de Nicaragua, trajo las armas desde Nicaragua y estuvo combatiendo en las guerrillas de Nicaragua", dijo respecto del sujeto muerto.

Pero fue más allá aún: "Irurzún y su grupo tuvo relación con los 2 diplomáticos nicaragüenses expulsados el mes pasado de Paraguay", en referencia a Alberto Muñoz Rodríguez y Ni-

dia Escobar, encargado de negocios y secretaria, respectivamente.

Y sugestivamente, al ser preguntado sobre la probable participación en el hecho del gobierno de Nicaragua —el cable no aclara quién hizo la pregunta— Coronel expresó: "Si trajo las armas de Nicaragua, si vino al Paraguay de Nicaragua y si estuvo peleando en Nicaragua, saque usted sus conclusiones".

Lo insólito del hecho es que semejantes acusaciones contra un gobierno extranjero las haya hecho un funcionario policial y no la Cancillería y que además no se hayan presentado pruebas sobre la supuesta trayectoria del acusado, ni la forma en que pudo haber introducido al país —y viajado por varios otros— con un arsenal.

Por otra parte, en su oportunidad, no se denunció la supuesta actividad de los diplomáticos expulsados ni se sabe cómo se obtuvo la información, ya que el implicado directo, murió en el enfrentamiento.

El mismo Coronel aclaró que en total habían sido detenidas 60 personas en relación al atentado, pero que 30 de ellas ya recuperaron su libertad, mientras que las otras 30 la irían recuperando en las próximas horas. Expresó que "tiene muy buenas pistas y que pensamos fundamentalmente que los autores del asesinato siguen en Paraguay".

EL Heraldo 21-9-80

unomásuno

21-9-1980

La realpolitik del Kremlin

Tal como se esperaba de un día a otro, la URSS reconoció a la Junta boliviana. Ya anteriormente se había hablado de un cuantioso préstamo, pocos días después del golpe, mediante el cual la URSS establecía buenas relaciones con la dictadura de La Paz y, por el mismo precio, reforzaba las que ya tenía con el mandante de los gorilas del Altiplano, el gobierno de Buenos Aires. Si se ven bien las cosas, al fin y al cabo, si la URSS es el principal socio comercial de Argentina, ¿por qué no debía serlo también de Bolivia? La *realpolitik* permite eso y mucho más, así como explica también por qué la URSS vota contra la discusión de la violación de los derechos humanos en la Argentina en cuanto organismo de las Naciones Unidas se plantea el problema.

No se trata sólo de que el dinero *non lolet*, como recordaba Marx (y ese es uno de los pocos puntos de la enseñanza marxista que recuerdan siempre los soviéticos), se trata, esencialmente, de que Bolivia, al igual que Argentina y Chile (por no hablar de Brasil) se enfrenta hoy con Estados Unidos. El silogismo, entonces, es simple: el adversario de mi enemigo es, por carácter transitivo, mi amigo. Poco importa si el *amigo* en cuestión se opone al enemigo desde la extrema derecha, si su nacionalismo es el nacionalismo reaccionario de una banda encaramada en el poder sobre la sangre y los huesos del proletariado que la URSS, oficialmente, dice defender en escala mundial y si los nuevos socios masacran a los comunistas locales.

La URSS, siguiendo sus intereses de Estado, pisotea su doctrina oficial. El "socialismo real" sigue la *realpolitik*, aunque el marxismo y la moral de los pueblos sufran. El mismo día en que Moscú (con el pretexto de que reconoce Estados y no gobiernos: ¿en tal caso, por qué no tener relaciones con Pinochet?) reconocía a la dictadura de García Meza, el gobierno legítimo de Bolivia —el de Siles Suazo— intentaba apelar a la ONU (tal como sucediera cuando en la misma Naciones Unidas se enfrentaron los dos gobiernos camboyanos) y el voto (o el veto) de la URSS podía resultar decisivo. Además, el gobierno *amigo-por-carácter-transitivo* desafiaba una vez más a los trabajadores del mundo entero deteniendo en Bolivia a sindicalistas extranjeros, en su mayoría italianos, que venían a dar su apoyo al reprimido y clandestino movimiento obrero boliviano. La historia juega a veces bromas de mal gusto a quienes piensan jugar con ella y los coloca ante la opinión pública obrera y mundial que ellos desprecian en una situación desairada...

Los bolivianos recuerdan cuando, por inspiración directa de Moscú, el PIR tuvo ministros en el peor y más antiobrero gobierno de la Rosca, esa feroz oligarquía aliada al imperialismo que fue derribada en 1952. Entre otras cosas, por eso el PC boliviano fue uno de los últimos en nacer en América Latina. El Kremlin ahora le acaba de dar un nuevo y duro golpe, en el mismo momento en que sus dirigentes eran muertos, encarcelados, torturados. Más de un trabajador boliviano debe estar ahora recordando el proverbio que dice: "Dios me libre de los amigos, que de los enemigos me libro yo".

DIVISION DE LA JUNTA ARGENTINA

BUENOS AIRES (UPI)— Entre una ola de especulaciones continuarán esta semana las deliberaciones de la Junta Militar sobre el hombre que reemplazará al presidente Jorge Videla. La junta no logró aún aunar criterios a pesar de que venció el plazo que se había fijado para la designación del futuro mandatario.

EL Dia 21-9-80

La represión en Argentina es efectiva, dicen en Londres

(ANSA y EFE)

BUENOS AIRES, 20 de septiembre.—El general británico Richard Clutterbuck, experto en "terrorismo y subversión", reiteró aquí que "la acción armada en la Argentina ha sido muy efectiva, al vencer a 10 mil terroristas entre 1973 y 1978", pero "sería algo muy conveniente —dijo— que el gobierno tratase de dar la mayor cantidad de explicaciones posibles sobre personas desaparecidas".

No obstante, "será totalmente imposible dar noticia de todos los desaparecidos", reconoció el militar en declaraciones que hizo a la prensa, y aclaró que "al dar la cifra de 10 mil terroristas, incluyó en ella a los 4 mil que, creo, han sido abatidos por las Fuerzas Armadas".

Entre los otros, agregó están "los que se encuentran encarcelados, los que se han ido no oficialmente del país, los que pasaron a la clandestinidad con documentación falsa y aquellos de los cuales no se tienen noticias, o sea, que están dados como desaparecidos".

En cuanto a las dificultades para precisar nombres o cantidades de desaparecidos, dio los siguientes ejemplos: "en un enfrentamiento armado, estalla un vehículo, saltan cuerpos y no se pueden reconstruir; nadie sabe entonces quién es quién".

"Hay personas que se desplazan con documentación falsa, dentro o fuera del país, tras actuar en la subversión. Hay prisioneros subversivos que no desean que sus nombres trasciendan (sic) porque temen que eso los perjudique. Y hay también personas militantes de la subversión eliminadas

por sus compañeros".

Agregó que conoce bien la situación argentina y que el gobierno "ha aceptado su responsabilidad en cuanto a muertes en enfrentamientos armados con los terroristas".

"De ninguna fuerza armada del mundo se puede decir que en ella todos son santos", añadió el militar inglés quien dijo que "esos no santos pueden en cualquier momento haberse excedido de los límites que fija la ley y haber dado muerte a personas en acciones directas".

Organizaciones argentinas que agrupan a los familiares de desaparecidos y otras

vinculadas a la Comisión de Derechos Humanos de la Organización de Estados Americanos (OEA), cifran en no menos de 5 mil el número de desaparecidos en Argentina.

La mayor parte de esas desapariciones se produjeron a raíz de la acción del Ejército argentino tras el derrocamiento del gobierno de María Estela Martínez de Perón en marzo de 1976.

Las organizaciones citadas denuncian regularmente la obstaculización a sus actividades y el silencio de las autoridades militares, que se niegan a brindar explicaciones sobre los desaparecidos.

Una más Uno
21-9-80

Denuncian un secuestro en la Argentina

BUENOS AIRES, 20 de septiembre (AFP y PL). — El Partido Justicialista —peronista— denunció hoy, por conducto de su vicepresidente, Deolindo Bittel, "el secuestro y tortura" del secretario general de la juventud partidaria, Adrián Farina, ocurrido el pasado día 15 en esta capital.

"El episodio demuestra a las claras la total falta de garantías" en este país, afirmó Bittel, tras expresar junto con dirigentes políticos de otros partidos su preocupación por la desaparición también del secretario general del Partido Comunista Paraguayo, Antonio Maidana.

Los líderes condenaron las declaraciones del jefe de la policía, general Juan Sassiain, quien se negó a informar sobre el paradero de Maidana y amenazó con citar a declarar a quienes "impulsados por el comunismo pretendan poner en duda la honestidad de los cuerpos de seguridad".

Una declaración de los partidos Justicialistas, Radical, Desarrollista, Intransigente, Popular Cristiano, Revolucionario Cristiano, Socialista Unificado, Conservador Popular y Socialista Popular, calificó como "peligroso antecedente que ante un comunicado público se cite policialmente a sus firmantes a declarar para juzgar intenciones y calificar conductas".

"La policía —denunciaron las organizaciones— no ha hecho nada por esclarecer la denuncia sobre la desaparición de Maidana, como tampoco nada hizo antes acerca de cientos de denuncias similares y cientos de *habeas corpus* presentados judicialmente para reclamar por otros desaparecidos".

En Managua, el Comité Nicaragüense de Solidaridad con los Pueblos exigió la libertad inmediata de Maidana y responsabilizó a "bandas fascistas de Argentina y Paraguay" de su secuestro y desaparición.

Excelsior 21.9.80

Invertía en Actividades Ilícitas, Dice un Abogado Paraguayo Negocios, Móvil del Crimen del Dictador

Por FLAVIO TAVARES, enviado de EXCELSIOR

ASUNCION, Paraguay, 20 de septiembre.—Las versiones oficiales sobre la muerte de Somoza recuerdan, en parte, las que circularon hace casi 17 años sobre el asesinato de Kennedy: nadie cree en ellas; hay muchas palabras y ninguna credibilidad y, en medio a todo, otro muerto a quien se acusa de todo. En Estados Unidos fue Lee Oswald. En Paraguay, ahora, todo se atribuye al argentino Hugo Alfredo Irurzún.

La versión de la policía sobre la identificación, localización y muerte de Irurzún, un supuesto "guerrillero" del neotrotsquista Ejército Revolucionario del Pueblo" (E. R. P.), suena, sin embargo, como profundamente sospechosa para gran parte de la opinión pública paraguaya. "Es muy difícil creer que el ERP argentino o algún otro grupo político extranjero haya podido implantarse en Paraguay para perpetrar un atentado como el que mató a Somoza", dijo el padre José María Branch,

SIGUE EN LA PAGINA DOCE

Sigue de la primera plana

secretario ejecutivo del grupo paraguayo del "Consejo Mundial de Iglesias".

El ex diputado Domingo Laino, presidente del Par. R. A.), el sector más importante de la oposición liberal al régimen del Presidente Stroessner, cree que "todo es una farsa". La policía, dijo, presentó versiones contradictorias: "Como todo lo que sucede en Paraguay, las autoridades pretenden únicamente el cierre del problema del asesinato de Somoza, sin tratar de aclararlo en todos los detalles. Nada de lo que dijo la policía es convincente. Y todo lo que hicieron las autoridades se resumió a un intento de poner fin a las investigaciones, dando la impresión de resolver, así, un tema que podrá transformarse en algo desagradable para el mismo gobierno".

Laino, un experimentado abogado y político paraguayo, cree que los negocios, "y no la política", pueden haber actuado como el móvil principal del asesinato de Somoza. "La hipóte-

sis más probable, a mi juicio, es que el ex dictador fue muerto a causa de innumerables problemas de negocios que tuvo en Paraguay los últimos meses. Hay inversiones en la agricultura pero, al parecer, invirtió también algunos cientos de miles de dólares en actividades ilícitas, vinculadas con el tráfico internacional de cocaína".

El dirigente del partido señala que no puede probar fehacientemente la participación directa de Somoza en el tráfico de drogas: "Sin embargo, esto fue, durante algunos meses, un comentario diario en Asunción, y muchos de los mismos miembros del gobierno paraguayo lo comentaban sin problemas".

LA VERSION OFICIAL NO ES CREIBLE

La versión oficial sobre la muerte del supuesto "guerrillero" Hugo Alfredo Irurzún no se acopia, dice Laino, al estilo de trabajo de la policía paraguaya: "Conozco bien esto. Estuve preso por motivos políticos. La policía paraguaya trabaja únicamente con base

en la violencia. Su único instrumento de trabajo es la delación. Los agentes policiales paraguayos son totalmente ineficientes en investigaciones más sofisticadas, como las que podrían haber conducido a la localización de Irurzún, o a los detalles de su entrada en el país".

El padre José María Branch coincide con el abogado y dirigente opositor. "Nada de lo que dijo la policía sobre Irurzún es capaz de convencer a quien conozca algo de la estructura de poder en Paraguay", señala el sacerdote. "La policía paraguaya dedujo que los que mataron a Somoza fueron argentinos y guerrilleros, sin haber explicado cómo llegó a esa conclusión. Todo fue una deducción teórica, sin ningún fundamento concreto, y que culminó con la muerte de Ururzún, un hecho brutal, quizás más brutal que la misma desaparición del ex dictador de Nicaragua", agrega.

A las opiniones del sacerdote Branch y del dirigente de la oposición liberal, se agrega el testimonio de un

fotógrafo argentino. Horacio Mucci, de la agencia informativa estadounidense U. P. I. Mucci, junto con una decena de corresponsales extranjeros, se hallaba frente a la mansión de Somoza (donde su cuerpo era velado) la noche del pasado jueves, cuando una radioemisora de Asunción, de li-

nea oficial, empezó a transmitir "directamente" del poblado de Lambare, un "tiroteo" entre fuerzas policiales y un pequeño grupo guerrillero. En la radioemisión se oían, inclusive, los disparos y los gritos de los oficiales que comandaban la operación. El fotógrafo de la UPI se trasladó de inme-

diato a Lambare, al fraccionamiento "Las Delicias", y no escuchó ningún tiro ni percibió ninguna anomalía o susto entre la población.

"Sin embargo, por la radio de mi automóvil yo oía la transmisión de los comu- SIGUE EN LA PAGINA CATORCE

50043

NEGOCIOS, MOVIL DEL CRIMEN DEL DICTADOR

Sigue de la página doce

nicados de la policía, pidiendo que nadie se aproximase a Lambare a raíz de un cerrado tiroteo. Me acuerdo que, al llegar a Lambare, la radiomeliora informó que tres camiones del ejército habían llegado al poblado con soldados. Pero, en realidad, todo estaba tranquilo", narró el periodista.

Pastor Coronel, jefe de Investigaciones de la policía paraguaya, señala, sin embargo, que "si hubo tiroteo o por lo menos una veintena de disparos de la policía contra el terrorista".

CONJETURA DE LA OPINIÓN PÚBLICA

En Asunción, la TV, las radioemisoras y los periódicos anunciaron hoy, monótonamente, que Paraguay "sabría responder a la agresión", al repetir palabras de Pastor Coronel, que ayer acusó al gobierno de Nicaragua de "responsabilidad moral" por el atentado contra Somoza. La opinión pública de Asunción, sin embargo, duda de todo lo que se dice y prefiere hacer sus mismas conjeturas. Y entre éstas, algunas coinciden con las de Domingo Laino: los negocios ilícitos de Somoza pueden ayudar a explicar el atentado que lo mató.

Uno mas Uno 21-9-80

Sepultaron los restos de Anastasio Somoza

► Niega el gobierno nicaragüense su participación en el atentado

ASUNCIÓN, 20 de septiembre (José Fajardo/enviado, AP, AFP, EFE y UPI). — El gobierno nicaragüense desmintió toda participación en el atentado que terminó con la vida del ex dictador de ese país, Anastasio Somoza, cuyos despojos mortales recibieron hoy en Miami sepultura, en un acto que pareció más bien parte de la campaña electoral estadounidense que sepelio.

Moisés Hassán, de la dirección del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) dijo, en conversación telefónica con el enviado de uno de los países que las afirmaciones sobre una supuesta responsabilidad nicaragüense en la ejecución de Somoza "se hacen para desprestigiar a una revolución y a un gobierno" y que las declaraciones —ayer— del jefe de la policía política paraguaya acerca de una presunta intervención oficial de Nicaragua en el atentado "al carecer de pruebas y evidencias demuestran que ese señor está especulando y actuando de manera irresponsable".

Mientras, continúan aquí intensas operaciones policíacas para detener a los integrantes del comando que abatió a Somoza: oficialmente se informó de la aprehensión de 60 personas pero se estima que son muchos más los detenidos en los distintos centros de la policía secreta de este país. "Mi hijo, de 15 años, venía de la escuela y fue arrestado. Al ir a la seccional policial a reclamar, vi que estaba repleta de detenidos", dijo una señora esta tarde a uno de los enviados. La situación es sensiblemente más grave para los centenares de argentinos y uruguayos residentes aquí, quienes evitan salir de sus casas ante el peligro de ser aprehendidos en las operaciones de control de la seguridad paraguaya.

En Miami, varios millares de exiliados nicaragüenses y cubanos acompañaron los restos de Somoza al cementerio de Woodlawn, en el sector latino de esta ciudad, en medio de gritos hostiles a la política del presidente Carter y numerosas pancartas en las cuales podían verse, entre otras, las consignas de "Reagan sí, Carter no" y "Presidente Carter, usted es el culpable".

Además de la madre, la viuda y los cinco hijos del ex dictador, participaron de las exequias el diputado demócrata John Murphy — íntimo amigo de Somoza —, el ex jefe de la Guardia Nacional nicaragüense, Roberto Luna y el ex titu-

lar del Congreso de ese país, Orlando Montenegro.

Previamente el cortejo había recorrido lentamente varias calles de lo que se ha dado en llamar "la pequeña Habana" de esta ciudad —habitada fundamentalmente por contrarrevolucionarios de origen cubano— al son de gritos anticomunistas y promesas de venganza. Muchos expendedores de helados y tortas aprovecharon la ocasión para incrementar sus ventas.

La prensa brasileña, en tanto, hizo público hoy que la policía federal de ese país tenía desde hace tiempo fundadas sospechas de que Somoza dirigía desde Paraguay un importante tráfico de armas y dio cuenta de la detención, a principios de este mes, de un convoy integrado por cuatro camiones que transportaba armamento hacia la frontera paraguaya.

Tras un intenso tiroteo y de la posterior detención de uno de aquellos camiones, las investigaciones policíacas brasileñas llegaron a determinar que el ex dictador estaba vinculado con el contrabando de armas, dijo *O Globo*.

Nadie presenció ni escuchó el supuesto tiroteo en que fue muerto Irurzún, dice *O Globo* citando fuentes opositoras de Paraguay, quienes se preguntan por qué "como en una pieza teatral bien montada", el cuerpo exánime del argentino estaba "a disposición de la prensa" en una clínica policial de Asunción.

En esta capital, por su parte, la amante de Somoza, Dinorah Sampson, hizo declaraciones a los periodistas en las que asegura que "tanto los hijos de Anastasio como yo estamos protegidos (económicamente) pues él dejó todo arreglado". Añadió que ya había realizado los "primeros contactos" con abogados locales para "continuar con las inversiones" que había proyectado el extinto.

En México, por último, organismos de defensa de los derechos humanos, entre ellos la Comisión de Solidaridad Latinoamericana, la Comisión Nacional de Defensa de la Democracia (de Bolivia) y la Comisión de Solidaridad de Familiares de presos políticos y desaparecidos en Argentina, enviaron un telegrama a las Naciones Unidas, el papa Juan Pablo II y Amnistía Internacional solicitándoles su intervención ante la ola de detenciones que siguió en Paraguay al atentado contra Somoza.

Vivas a Somoza al ser sepultado en Miami

- ★ Prosigue la intensa búsqueda de los asesinos del dictador nicaragüense
- ★ El general dejó arreglado todo para que no tengamos problemas: Dinorah
- ★ Nunca hubo fricciones entre nosotros, nos reíamos de los periodistas, dice

ASUNCION, Paraguay, 20 de septiembre (UPI y EFE).— La Policía paraguaya prosigue la búsqueda de los terroristas que asesinaron al ex presidente nicaragüense Anastasio Somoza, mientras que la compañera de éste, Dinorah Sampson, desmiente que exista una disputa familiar por la herencia.

Trascendió esta mañana que varios de los detenidos por la fuerzas de seguridad habían recuperado su libertad esta madrugada y que en la mayoría de los casos se trataba de personas con problemas de documentación.

Las fuentes policiales declinaron confirmar si continúa detenido el arquitecto argentino Julio Roberto Carbone, que poco después del atentado fue despojado por los terroristas de su automóvil en las cercanías del lugar donde fue asesinado Somoza.

El diario recogió revelaciones de miembros nicaragüenses de la custodia de Somoza, reconoció a Irurzun cuando hacía compras en un supermercado céntrico de Asunción.

El guardaespaldas, agrega la versión, dio cuenta de la novedad al ex presidente de Nicaragua, teniendo en

(CONTINUA EN LA PAGINA CATORCE)

Prosigue la intensa búsqueda de los asesinos

(CONTINUA DE LA PRIMERA PAGINA)

cuenta que luchó en las filas sandinistas, que derrocó a Somoza, apareciendo constantemente en páginas de diarios y canales de televisión de aquel país.

NO HAY DISPUTAS POR LA HERENCIA: SAMPSON

Dinorah Sampson dijo hoy al referirse a supuestas disputas familiares sobre la herencia: "El general Somoza dejó debidamente arreglado para que nosotros no tengamos problemas materiales. Estamos debidamente protegidos, tanto sus hijos como yo".

En una entrevista concedida al matutino ABC afirmó: "Todavía no hemos discutido la cuestión material con los hijos del general, pero no habrá problemas".

Respecto a Anastasio Somoza Portocarrero, hijo mayor de Somoza que trasladó sus restos a Miami, dijo Sampson: "Lo encontré muy consternado porque él sabía que su padre fue un excelente padre y sintió su muerte enormemente".

Continuó diciendo que "Tachito (Anastasio Somoza Portocarrero) me dijo que él sabía lo que yo había significado para su padre y lo que su padre era para mí. El no tenía cómo pagarme jamás esos años de felicidad".

Agregó que "yo le dije: Tachito, te entregó el cadáver de tu padre, hice todo en su vida, lo acompañe en los momentos buenos y en los difíciles, en el exilio, ahora aquí te entrego su cadáver para que le des cristiana sepultura".

Negó después que hubiera problemas entre ella y Somoza y afirmó que "nosotros nos reíamos de los inventos de los periodistas sobre su vida amorosa, porque sabíamos lo que nos queríamos".

Somoza adquirió unas 8,000 hectáreas en el Chaco paraguayo, cuyo valor ha sido estimado en unos 200,000 dólares. También poseía un avión particular que utilizaba para trasladarse a su finca.

El asesinado ex presidente de Nicaragua alquilaba una vivienda en el barrio de Manora por 1,700 dólares mensuales y una oficina en las inmediaciones de su casa donde era asistido por un secretario y una secretaria, ambos nicaragüenses.

También tenía aquí dos automóviles Mercedes Benz modelo 1979, y en uno de ellos halló la muerte el miércoles pasado a manos de un grupo terrorista.

Por el momento no se ha podido determinar si Somoza



EL UNIVERSAL
El cuerpo de Alfredo Hugo Irurzun, uno de los sospechosos del asesinato del ex dictador nicaragüense, Anastasio Somoza, yace en la morgue del departamento de Policía en Asunción, Paraguay

tenía otros bienes aquí en Paraguay. La fortuna de Somoza ha sido calculada, por algunos, en 1,000 millones de dólares, por otros, en 500, aunque Somoza había declarado que no pasaba de 20 millones.

REPUDIO EN URUGUAY POR EL ASESINATO

En Montevideo, el matutino El Día repudió el asesinato del ex presidente nicaragüense Anastasio Somoza en Asunción, al que calificó como un "episodio triste" para la historia latinoamericana.

Después de reprobar la "actuación agresiva del terror", el editorialista señaló que resulta mucho más sorprendente "la irracionalidad cuando se extiende a las reacciones o a los comentarios".

"Es el caso de la lamentable actitud del actual Gobierno nicaragüense, al proclamar día de júbilo nacional la fecha de este asesinato, lamentable porque significa la absolución y hasta el aplauso moral por un crimen, lo que parece colocado enteramente fuera de la posibilidad espiritual de un Gobierno", señaló.

Aludiendo a las noticias de que parte de la población de Nicaragua se volcó a las calles para exteriorizar los extremos de odio "que había sembrado, con sus crímenes respectivos, el clan de los Somoza a lo largo de sus cuatro décadas de despotismo", expresa que ello "no puede ni debió motivar jamás la equivocada actitud gubernativa de proclamar el día como festividad nacional".

Por su parte, el primer ministro peruano, Manuel Ulloa, señaló ayer que el asesinato del ex presidente nicaragüense confirma que las dictaduras "se nutren de la violencia y terminan por la violencia".



EL UNIVERSAL

La esposa de Anastasio Somoza, Hope de Portocarrero, se enjuga las lágrimas durante las exequias y entierro ayer del ex jefe de Estado de Nicaragua en el cementerio de Miami

Ulloa dijo que la liquidación física de Somoza es "simplemente una constatación histórica más de que el proceso de la violencia engendra violencia".

Agregó que Somoza apeló constatemente a la violencia política y que su asesinato es "un caso de violencia política".

El primer ministro subrayó que "las dictaduras, con sus arbitrariedades y excesos de poder", a menudo no dejan otra vía que la de la violencia para sacudirse de ellas, mientras que la democracia y el respeto a la ley y a las instituciones, "previenen situaciones de esa naturaleza".

“Altamente sospechosa” la versión oficial sobre la muerte de Somoza

- * Las investigaciones policiales continúan en punto muerto
- * “Negocios”, la causa de su muerte según la oposición paraguaya
- * El ex dictador estaría implicado en el tráfico de armas y de drogas

(ANSA, AFP y EFE)

ASUNCION, 20 de septiembre.— Mientras las investigaciones de la policía paraguaya sobre el atentado que costó la vida a Anastasio Somoza continúan en punto muerto y el ex dictador nicaragüense era enterrado en Miami, la oposición paraguaya y la prensa brasileña calificaron de “altamente sospechosa” la versión oficial que apunta como culpables a miembros del Ejército Revolucionario del Pueblo argentino.

El enviado especial del matutino brasileño *O Globo* en Asunción, Luiz Eduardo Rezende, dijo que las desconfianzas de la oposición ganaron más consistencia después que el fotógrafo argentino Horacio Mucci contó que fue al lugar donde la policía afirmaba estar ocurriendo el tiroteo que mató a Yrurzún (presunto jefe del atentado a Somoza), pero no vio ningún movimiento de tropas ni de fuerzas policiales ni escuchó tiroteo alguno.

El enviado de *O Globo* transcribe una declaración de Domingo Laino, presidente del opositor Partido Radical Auténtico de Paraguay, en la cual afirma: “Como siempre ocurre en nuestro país, los elementos suministrados por la policía no aclaran ni son convincentes, sino una tentativa de cerrar el asunto, tan desagradable para el gobierno, y dar una satisfacción a la opinión pública mundial y despistar a los paraguayos”.

Según Laino, Somoza estableció relaciones muy estrechas con el gobierno del general Alfredo Stroessner.

“Pero es claro, —prosigue—, que las razones económicas también influyen en esas relaciones. Las dictaduras son siempre corruptas, iguales en todo el mundo; Somoza tenía mucho dinero y los que giraban en torno de Stroessner querían asociarse a aquél”.

VINCULADO A GARCIA MEZA Y LAS DROGAS

“Somoza, entretanto, poco a poco comenzó a demostrar sus debilidades, principalmente con relación a bebida y mujeres, eso perjudicó un poco su relacionamiento con la cúpula paraguaya, provocó una cierta ruptura principalmente después del escándalo Mariángela, pero tampoco puede ser apuntado como causa del atentado, ya que al final de cuentas un crimen pasional con bazuca es inaceptable”.

“La hipótesis más probable —dice Laino— es que Anastasio Somoza haya sido muerto a causa de negocios”.

“Aquí en Paraguay —añade— él estaba invirtiendo legalmente en agricultura, pero posiblemente también en otros negocios, ilícitos, y digo posiblemente porque no puedo probarlo”.

Luego de recordar que en Nicaragua Somoza contrabandaba plasma sanguíneo, Laino expone: “Aquí, en el exilio, parece que estaba vinculado al general García Meza (de la junta boliviana), para explotar el tráfico de drogas”.

Resalta el presidente del Partido Radical Auténtico que el único testigo que vio a los autores del atentado no mencionó a nadie de barba, “mientras que el guerrillero muerto según la policía, tiene barba”.

LA POLICIA CONTRA EL EJERCITO

El enviado de *O Globo* comenta finalmente que el atentado provocó un problema interno en el gobierno del general Stroessner, del cual salió fortalecido el jefe de policía, Pastor Coronel, y cayó en desgracia el coronel del Ejército Ladislau Alfonso Martínez, que tenía la responsabilidad de la seguridad del ex dictador de Nicaragua.

Revela después que hace dos meses pastor coronel comunicó por escrito a Martínez que un grupo de terroristas estaba interesado en liquidar a Somoza y que el grupo proyectaba introducir clandestinamente armas pesadas y complejas al Paraguay, por lo cual aconsejaba el refuerzo de la guardia de Somoza, sin embargo, no aclara el enviado cómo obtuvo Coronel la información.

“Coincidencia o no, Somoza fue alcanzado por tiros de bazuca y metralletas, resalta el periodista, que acota: inmediatamente, Pastor Coronel acusó a Ladislau Martínez de haber fallado, y asumió personalmente la jefatura de todos los

órganos de represión e investigación, con el apoyo del propio Stroessner.

Fue justamente Pastor Coronel quien divulgó oficialmente la versión de atentado lo realizó ERP y, en la madrugada de ayer, anunció la muerte del “guerrillero argentino Yrurzún”, cierra su crónica el enviado de *O Globo*.

SOMOZA CONTRABANDISTA DE ARMAS

Por otro lado, *O Globo* informa también que la Policía Federal Brasileña sospecha que Anastasio Somoza dirigía un importante tráfico de armas hacia Paraguay.

A principios del mes de septiembre, Agentes brasileños interceptaron cerca de Bela Vista Estado de Mato Grosso del Sur, Un convoy sospechoso integrado por cuatro camiones.

Después de un intenso tiroteo, uno de los vehículos quedó en una cuenta, mientras que los otros tres lograban darse a la fuga hacia la frontera paraguaya.

Excepcionalmente, no se trataba de contrabando de café, tan frecuente en este sector, sino de armas militares.

De fuente bien informada próxima a la Policía Federal que controla la región, la investigación habría permitido revelar que el ex dictador estaba involucrado en el tráfico, aseguró el diario.

“PAPA ESTA EN EL PARAISO”

Con gritos de “Viva Somoza” y “Reagan sí, Carter no”, los hijos de Somoza, su madre, su viuda, otros familiares, colaboradores y simpatizantes, enterraron al ex dictador en Miami, Florida.

Acudieron también al sepelio numerosos exiliados nicaragüenses y cubanos, muchos de estos últimos veteranos de la brigada 2506, —que tras entrenarse en Nicaragua realizó la invasión mercenaria de Bahía de Cochinos—, quienes vestían los uniformes que usaron en esa ocasión. Además, estuvieron presentes numerosas personalidades políticas y económicas de Estados Unidos, quienes eran amigos de Somoza desde que estudiaba en West Point.

Al llegar al cementerio, los veteranos de la brigada 2506 se adelantaron para cargar el féretro, pero un grupo de exiliados nicaragüenses se lo arrebató, siendo éste el único incidente que se produjo en el entierro que se llevó a cabo bajo la vigilancia de numerosos policías uniformados y vestidos de civil.

Los restos fueron sepultados en el cementerio de Woodlawn, en la periferia de Miami. Allí, Anastasio Somoza Portocarrero, hijo del ex dictador, agradeció al gobierno norteamericano el haber permitido que el entierro se efectuara en los Estados Unidos y recordó que su padre “fue un buen amigo de este país”. “Papá está en el Paraíso”, concluyó.

Estancamiento en sus Negociaciones, Bolivia y Argentina

LA PAZ (EFE).- Las negociaciones entre Argentina y Bolivia para mejorar el precio del gas natural que vende este último país, siguen totalmente estancadas, indican versiones circulantes ayer sábado en esta ciudad.

Tras el regreso de Buenos Aires del ministro de energía del gobierno militar boliviano, capitán líder Sossa —acaecido el lunes último—, en La Paz no se dio ninguna explicación oficial a la prensa.

Bolivia pidió a Argentina una mejora de 2.50 a 5 dólares en el precio de exportación, por cada millar de pies cúbicos.

Las negociaciones se realizaron en Buenos Aires a partir del pasado 26 de agosto y el 2 de septiembre viajó a la capital de Argentina el ministro Sossa, con el propósito de conseguir un acuerdo que trascienda el marco

puramente económico.

Las entrevistas de la misión boliviana alcanzaron al ministro de Economía de gobierno militar de Argentina, José Martínez de Hoz, y fuentes periodísticas de Buenos Aires informaron que Argentina habría admitido pagar inicialmente hasta 3.75 dólares por cada millar de pies cúbicos.

Es la primera vez que las negociaciones para un reajuste periódico del gas natural que exporta Bolivia se prolongan tanto tiempo.

Una primera ronda de negociaciones, cumplida en la ciudad boliviana de Santa Cruz, fracasó el pasado mes de junio, antes que los militares tomaran el poder en Bolivia.

Luego, se pensó que las tratativas iban a culminar rápidamente, en vista de la simpatía mostrada por el gobierno militar de Argentina.

Uno mas Uno 21-7-80

▷ Su proyecto hidroeléctrico se impuso una vez más sobre el de Argentina Brasil liquidó la posibilidad de conectar las cuencas del Orinoco, del Paraná y del Plata

BUENOS AIRES, 20 de septiembre (PL) — Los gobiernos argentino y paraguayo aceptaron construir la hidroeléctrica de Corpus, sobre el alto Paraná, en la variante Itacúa, única opción técnica luego del acuerdo suscrito por ambos con Brasil en octubre último.

Tras seis meses de controversia y enfrentamientos duros, Argentina, Brasil y Paraguay llegaron a un acuerdo en octubre último sobre el aprovechamiento del potencial hidroeléctrico del alto Paraná, en el que Brasil impuso finalmente casi todos sus puntos de vista, siguiendo su doctrina de hechos consumados.

Mientras Argentina discutía, Brasil avanzaba en la construcción de Itaipú bilateral con Paraguay, aguas arriba del recientemente acordado Corpus proyecto argentino-paraguayo liquidando el más ambicioso proyecto integracionista sudamericano, el de conectar las cuencas del Orinoco, del Amazonas y del Plata.

La diplomacia argentina confirmó su histórica vocación perduradora: cedió primero en lo relativo a la consulta previa y luego en relación con los perjuicios sensibles que causará Itaipú a Corpus.

Finalmente cedió en lo relativo a la cota (altura) de compatibilización de las dos represas, al aceptar la propuesta original brasileña de los 105 metros ofrecida en 1974 (Argentina reivindicaba 125 metros de cota inicialmente).

Además de perder casi la mitad del potencial inicialmente previsto, perdió cinco años de tiempo útil en discusiones que mientras Brasil tiene ya el 50 por ciento de Itaipú construido.

Por el tratado, además, Brasil consiguió sus objetivos en

lo relativo al funcionamiento de Itaipú, ya que podrá funcionar de semipunta, o sea liberar cantidades variables de agua, lo que afectará la navegación aguas abajo.

Aparentemente, Itacúa es la única opción técnica para operar con una cota de 105 metros. Mientras, la comisión nacional (argentina) de la cuenca del Plata afirmaba que Corpus debía instalarse en la variante Pindoí, donde cumpliría un verdadero papel en la seguridad nacional para el caso de crecientes excepcionales, natural o artificialmente provocadas.

De acuerdo con el tratado de octubre de 1979, Corpus no es actualmente una obra necesaria para Argentina, sino que es en cierta forma útil para Brasil: actúa como compensadora de Itaipú y la navegación de tierras deja a la provincia de Misiones aislada del resto del territorio argentino y unida a Brasil y Paraguay a través de los puentes existentes.

De acuerdo con el tratado, no se puede construir Corpus con una cota mayor de 105 metros, pero también puede no construirse, y esa es la opción que ahora deberá estudiar el gobierno argentino.

Por otro lado, a Paraguay no le conviene construir Corpus hasta tanto se finalicen las obras de Itaipú y de la binacional Yacireta (argentino-paraguaya sobre el Paraná medio) por problemas internos de ocupación de mano de obra.

La decisión política de construir Corpus enfrenta muchas dificultades internas, y otras regiones esperan las condiciones de infraestructura para acceder al desarrollo, el que se obtendría liquidando los proyectos sobre el río Bermejo.

Argentina y Brasil, los Colosos del sur, Unidos por Tratados Económicos

Olvidaron Antagonismos Históricos

Hidroeléctricas y Oleoductos, Dentro de los Proyectos

Copyright The Newsweek
Exclusivo para EL HERALDO DE MEXICO
Prohibida su reproducción parcial o total.

Durante varias décadas, Brasil y Argentina han sido malos vecinos y grandes rivales. Entre ellos, los argentinos llaman "monos" a los brasileños — mientras que los brasileños llaman "gringos" a los argentinos. Sin embargo, en Brasilia todo era sonrisa y abrazos cuando el mes pasado el presidente de Argentina Gen. Jorge Rafael Videla llegó a Brasil con el fin de visitar al Gen. Joao Baptista Figueiredo. Durante las ceremonias de bienvenida en la capital brasileña, Videla estaba tan ansioso de complacer a los brasileños que cuando una banda comenzó a tocar el himno brasileño, sacó de su bolsa un papel en donde lo tenía escrito y comenzó a cantar.

Sin embargo, hubo algo más que tan sólo simbolismo en el viaje de cinco días que Videla llevó a cabo visitando Río de Janeiro, Sao Paulo, Porto Alegre y Brasilia. Exactamente tres meses después de que Figueiredo visitó Argentina, las reuniones produjeron tratados que crearon una nueva relación entre las dos naciones más poderosas de América del Sur. Los tratados dejaron a un lado los antagonismos históricos y establecieron el terreno para una alianza política, económica y militar. "Yo lo veo como el desarrollo más importante de ambos países desde la independencia", dijo un diplomático. He aquí lo que añadió un embajador latinoamericano en Brasilia: "Altera la balanza general de poder en América Latina".

En los últimos años, Argentina y Brasil hablaron principalmente de la construcción de proyectos hidroeléctricos



EL PRESIDENTE de Brasil, Joao Baptista Figueiredo parece ser un entusiasta promotor de que se incrementen las relaciones comerciales bilaterales.

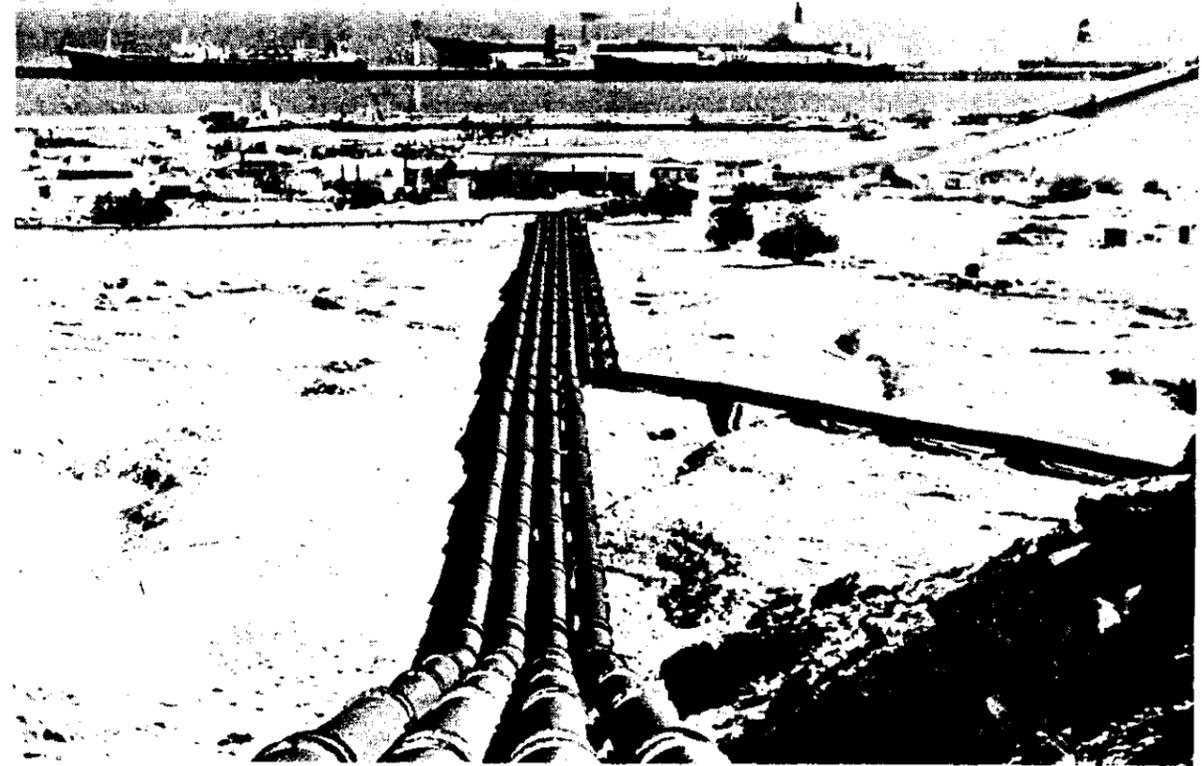
en los ríos que constituyen su frontera común. Durante el otoño pasado, dicho problema fue solucionado, dejando un horizonte diplomático muy claro. "Ambos llegamos a la conclusión", dijo un funcionario argentino, "que había llegado la hora de acabar con las diferencias imaginarias que teníamos el uno contra el otro". El primer paso lo dio Argentina; sin embargo, Brasil respondió rápidamente. Antes de lo imaginado, ambas partes hablaban seriamente acerca de tomar medidas cooperativas desde la integración económica hasta un programa común de energía. "En este punto", dijo un brasileño, "el cielo es el límite".

Los resultados más rápidos han surgido en una zona muy controversial: la tecnología nuclear. En mayo, durante la visita de Figueiredo a Buenos Aires, ambos países firmaron un "Tratado de Cooperación Nuclear" que incluía un contrato para Brasil para la construcción de la parte central de metal de la planta de energía atómica de Argentina, la Atocha II. Además del contenido técnico, los tratados tenían una gran importancia política. "Nuestros tratados", dice Videla, "confirma para siempre la leyenda de que Argentina y Brasil se encuentran en una carrera de armas nucleares". La semana pasada, ambas partes tomaron medidas importantes para unir sus programas nucleares. Argentina estuvo de acuerdo en proporcionar 240 toneladas de uranio en los próximos dos años a Brasil con el fin de que éste lo utilice en sus reactores. A su vez, Brasil prometió ayudar a Argentina a obtener nueva tecnología para los componentes del reactor.

Los dos países han logrado mucho en lo que se refiere al campo sensible de la cooperación militar. A pesar de que Brasil sigue oponiéndose al "Pacto del Atlántico del Sur" que en algunas ocasiones ha adoptado Argentina, las dos marinas llevaron a cabo maniobras en común en el mes de junio. Algunas misiones militares han visitado las bases y plantas de armas del otro país. Y las dos fuerzas aéreas han anunciado algunos planes para lanzar un satélite común de telecomunicaciones en los próximos tres años. "No existen secretos en ninguna de las dos partes", dijo un funcionario brasileño.

"SUICIDA": Debido a la reciente amistad, algunas personas de ambos países piensan que esto es motivo de alarma. Brasil tiene tres veces el tamaño de Argentina y cuatro veces su población. Algunos argentinos — especialmente los militares — temen que el país llegue a ser dominado por Brasil. Los generales de derecha de Brasil dicen que el programa militar de Brasil de liberación política gradual resulta algo "suicida". En Brasil, los de izquierda critican el registro de Argentina relacionado con los derechos humanos y dicen que la nueva relación que ha surgido entre los 2 gobiernos amenaza la seguridad de miles de exiliados argentinos que ahora viven en Brasil. Los miembros de 4 partidos de oposición boicotearon la aparición de Videla ante el Congreso de Brasil para protestar el cierre del Parlamento de Argentina.

La zona más inmediata de fricción posiblemente será la económica. Ambos países han empleado barreras de altas tarifas para cuidar las industrias domésticas, y Argentina ya ha llevado a cabo una protesta en contra de Brasil por vender los productos textiles a bajo precio en el mercado. Sin embargo, a la larga, la lógica económica parece



ARGENTINA ha duplicado sus reservas de gas natural y la gustaría vender a Brasil los excedentes, por lo que se considera que la construcción de un oleoducto que facilitará la operación será inevitable. La cooperación económica entre ambos países ha aumentado en los últimos meses.



EL GENERAL Jorge Rafael Videla, mandatario de Argentina visitó recientemente a su homónimo en Brasil. Exactamente tres meses después se firmaron varios tratados comerciales.

estar por delante del nacionalismo.

A Argentina le gustaría venderle carne a Brasil, así como también trigo, manzanas y aceitunas, mientras que Brasil espera aumentar sus ventas de café, cocoa, plátanos y naranjas. Brasil tiene el mineral de hierro y los depósitos de manganeso que a Argentina le faltan. Y la cooperación para la energía también parece ser muy prometedora. Argentina ha duplicado sus reservas de gas natural y le gustaría venderle el excedente a Brasil. "Un oleoducto es inevitable", dijo un funcionario argentino "Brasil tratará de comprar toda la energía posible en Latinoamérica, y no tenemos otro cliente que no sea Brasil".

LOS OBJETIVOS: En cierto sentido, Argentina y Brasil han sido movidos por Estados Unidos. Ambos países han sido objetivos de la campaña de los derechos humanos de Washington y ninguno de ellos ha aún ratificado el Tratado de Tlatelolco, que está apoyado por Estados Unidos, y que prohíbe la proliferación de las armas nucleares en América Latina. El almirante Carlos Castro Madero de Argentina y director del programa nuclear de su país, dijo recientemente que la cooperación nuclear entre las 2 naciones les permitiría "estar en una mejor posición en el caso de presentarse futuros problemas internacionales".

El festival de amor que se llevó a cabo la semana pasada en Brasilia no quiere decir que esta armonía prevalezca "No nos hacemos las ilusiones", dijo un funcionario de mucha importancia en Argentina. "Cada país tiene sus propios intereses". Sin embargo, por lo menos ambos países parecían estar en busca de distintas formas de lograr que sus intereses resultaran mutuos.

Excelesior 21.9.80

Impulsan el Tango en París 4 Entusiastas Argentinos

PARIS 20 de septiembre. (ANSA)—Edgardo Cantón, Julio Cortázar, Juan Cadrón y Juan Antonio Seguí: cuatro argentinos que viven en París y que no necesitan presentación, porque sus obras hablan por ellos. Pero esta vez se trata de una obra en común, un disco de tangos que apareció con un título que habla de nostalgia y evocación "Trotoirs de Buenos Aires".

Y nostálgica y evocadora es la música que compuso Edgardo "Cacho" Cantón para estos tangos a los que un entusiasta Cortázar animó con palabras sabiamente recitadas por Cadrón. Juan Antonio Seguí se encargó de convertir a la carátula en una mágica noche porteña.

Si bien es la primera vez que Cortázar se introduce en el mundo del tango, para Cantón es la confirmación de una veta más en su rica producción musical. Investigador minucioso del sonido como creador de música electroacústica —"Une voix inouï" es sólo uno de los títulos de los numerosos discos salidos en París en la última década— Cantón compone sus primeros tangos parisien- ses hace cinco años para "Lily aime-moi" un filme de Maurice Dugowson.

Tampoco se trató de su primera experiencia en el cine, ya que se había encargado de componer la música para todas las películas del director argentino Hugo Santiago ("Invasión" entre ellas).

¿Y por qué estos argentinos en París juntaron sus

experiencias para hacer estos tangos, siendo de trayectoria tan diversa, pero en el común denominador de una incansable creatividad?

Cantón quiso componer estos tangos porque Cortázar los "llenó de palabras" como afirma el músico con una imperceptible picardía, y porque Cadrón los quiso cantar. Todo suena a una especie de tributo a la nostalgia que provoca el exilio, aun cuando se trate de

un exilio voluntario en la continua búsqueda del conocer. Y para que esta nostalgia se pudiera concretar colaboraron sabiamente con sus bandoneones Roberto Caldarella, Juan José Mosalini y César Stroscio. Héctor Grane se encargó del piano y Miguel Praino, del violín. Dos violoncelos, Jean-Jacques Widaerker y Jean-Philippe Audin, completan con Hubert Tissier en contrabajo, el equipo de músicos.

El Gallo Ilustrado
21.9.80



Libros y antilibros

Efraín HUERTA

EL PALABRISTA

Los adjetivos caen como centavos: "Es odioso y admirable, paradójal y coherente, malévol, sutil, oblicuo e innegablemente genial".

Esteban Peicovich, autor de **Borges, el palabrista** (o palabrero) dice que "es un gran tahir", lo cual está a medio metro de llamarlo tramposo de "saloon", al alcance de una bala de Billy the Kid.

Borgísticamente hablando, el esfuerzo debe haber sido supremo para que Peicovich le sacara al célebre escritor esta frase: "A mí me interesan mucho las palabras, como muy bien puede haberse dado cuenta". ¡Sencillamente genial!

El muy, muy ameno libro fue editado por Letra Viva, S. A., de Madrid, y en México lo distribuye EDIAPSA.